

Mini Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de Instrucciones _____ **ES**



*MHC-RG66
MHC-RG55S
MHC-RG55*

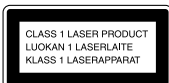
AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

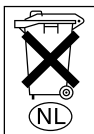
Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigu tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1.

Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

Modèles autres que pour l'Europe



ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis.

En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Table des matières

Liste des emplacements des touches et pages de référence

Ensemble principal	4
Subwoofer	5
Télécommande	6

Mise en service

Installation de la chaîne	7
Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande	10
Réglage de l'horloge	11

CD

Mise en place d'un CD	11
Lecture d'un CD	
— Lecture normale/Lecture aléatoire/Lecture répétée	12
Création d'un programme de lecture de CD	
— Lecture programmée	13

Tuner

Préréglage des stations de radio	14
Écoute de la radio	
— Accord sur une station préréglée/Accord manuel sur une station	16
Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)*	17

Cassette

Mise en place d'une cassette	17
Lecture d'une cassette	18
Enregistrement sur une cassette	
— Enregistrement Synchronisé CD/ Enregistrement manuel/ Program Edit	19
Enregistrement programmé d'une émission de radio	20

Réglage du son

Sélection du système de son	21
Utilisation du subwoofer	21
Réglage du son	22
Sélection de l'effet sonore	22
Réglage de l'égaliseur graphique et mémoire	23
Activation/désactivation de l'effet surround	23

Affichage

Désactivation de l'affichage	
— Mode d'économie d'énergie	24
Utilisation de l'affichage CD	24

Autres fonctions

Amélioration du son des jeux vidéo	
— Game Sync	25
Changement de l'affichage de l'analyseur de spectre	25
Mixage du son de jeux vidéo avec d'autres sources de son	
— Game Mixing	25
Chant accompagné	26
Pour vous endormir en musique	
— Minuterie d'arrêt	27
Pour vous réveiller en musique	
— Minuterie quotidienne	27

Éléments en option

Raccordement d'éléments en option	29
Écoute du son d'un appareil raccordé	30
Enregistrement sur un appareil raccordé	30

Guide de dépannage

Problèmes et remèdes	31
Messages	32

Informations supplémentaires

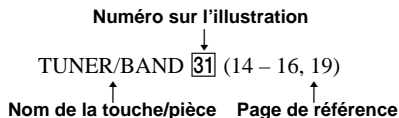
Précautions	33
Spécifications	34

* Modèle européen seulement

FR

Comment utiliser cette page

Consultez cette page pour savoir où se trouvent les touches et autres pièces de la chaîne mentionnées dans le texte.



Ensemble principal

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A – G

- Bouton MIC LEVEL*1 **25** (26)
- Bouton VOLUME **13**
- CD **32** (12, 13, 19, 20)
- CD SYNC **17** (19, 20)
- DIRECTION **6** (18 – 20, 26)
- DISC 1 – 3 **10** (12, 13, 20)
- DISC SKIP/EX-CHANGE **11** (11, 12)
- DISPLAY **6** (17, 24)
- EDIT **6** (20)
- EFFECT ON/OFF **3** (22)
- ENTER **12** (11, 13 – 15, 20, 23, 27, 28)
- FM MODE **6** (16)
- GAME **28** (25)
- GAME EQ **21** (22)
- GAME MIXING **22** (25)
- GROOVE **2** (22)

M – Z

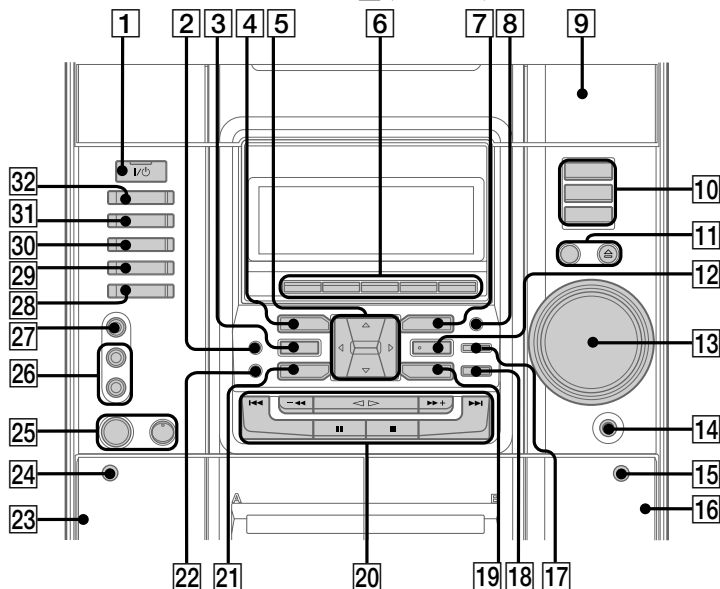
- MD (VIDEO) **29** (30)
- MOVIE EQ **7** (22)
- MUSIC EQ **4** (22)
- P FILE **19** (23)
- Plateau CD **9** (11)
- Platine A **23** (17, 18)
- Platine B **16** (17 – 21, 26)
- PLAY MODE **6** (12, 13, 20)
- Prise MIC*1 **25** (26)
- Prise PHONES **14**
- Prise VIDEO **27** (29)
- Prises AUDIO **26** (29)
- REC PAUSE/START **18** (19, 20, 26)
- REPEAT **6** (12)
- SPECTRUM **6** (25)
- SURROUND SPEAKER MODE*2 **8** (21)
- TAPE A/B **30** (17, 19)
- TUNER MEMORY **6** (14, 15)
- TUNER/BAND **31** (14 – 16, 19)

DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **1**
- ▲▼/◀▶ **5**
- ▲ OPEN/CLOSE **11**
- ▲ (platine B) **15**
- ▶▶ **20**
- ◀◀ **20**
- **20**
- ◀▶ **20**
- || **20**
- ▶▶ **20**
- ◀◀ **20**
- ▲ (platine A) **24**

*1 Modèles autres que pour l'Europe

*2 MHC-RG66 seulement



Subwoofer

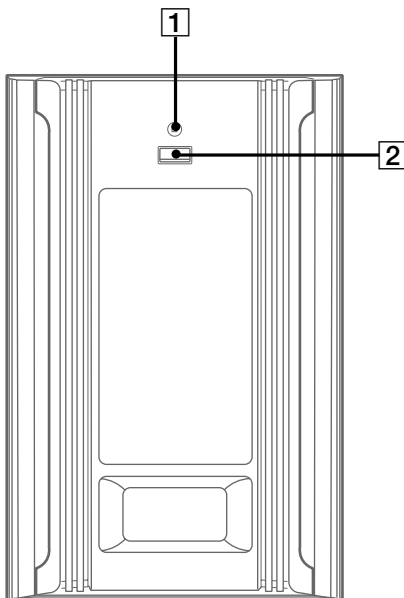
(MHC-RG55S seulement)

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - Z

ON/OFF **2** (21)

Témoin **1** (21)



Télécommande

ORDRE ALPHABÉTIQUE

A - G

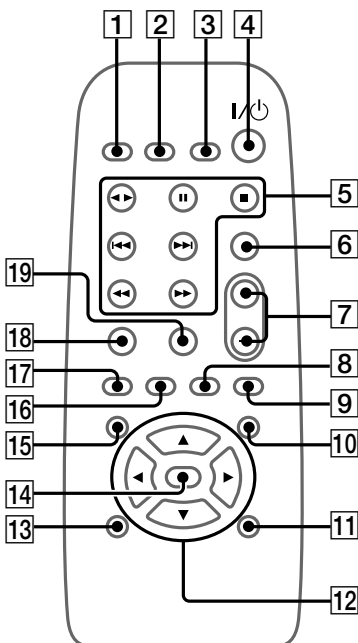
- CD **17** (12, 13, 19, 20)
- CLEAR **6** (13)
- CLOCK/TIMER SELECT **2** (21, 28)
- CLOCK/TIMER SET **3** (11, 20, 27)
- D.SKIP **19** (12)
- EFFECT ON/OFF **11** (22)
- ENTER **14** (11, 13 - 15, 20, 23, 27, 28)
- GAME **18** (25)

M - Z

- MD (VIDEO) **9** (30)
- P FILE **13** (23)
- PRESET +/- **5** (14 - 16)
- PRESET EQ **15** (22)
- SLEEP **1** (27)
- SURROUND **10** (23)
- TAPE A/B **8** (17, 19)
- TUNER/BAND **16** (14 - 16, 19)
- TUNING +/- **5** (14 - 16)
- VOL +/- **7**

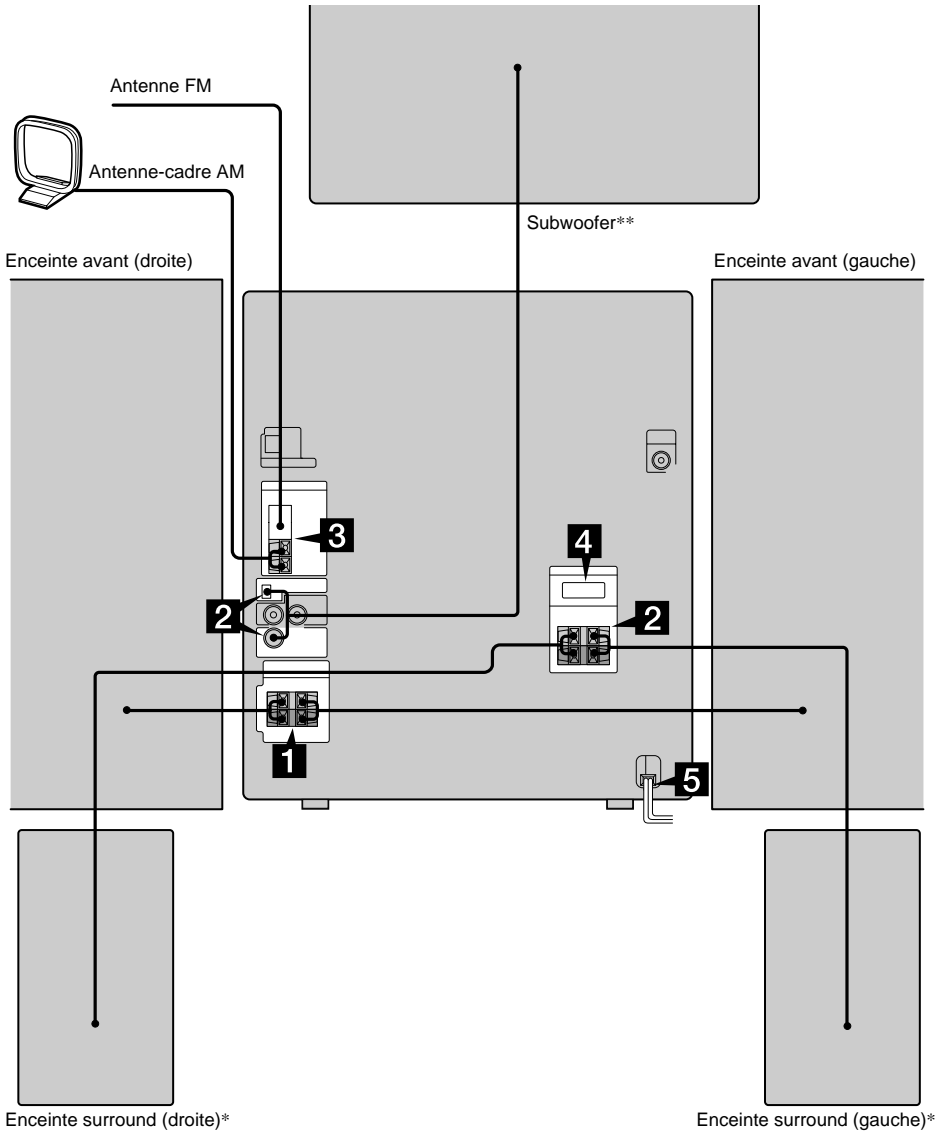
DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) **4**
- ▶▶ **5**
- ◀◀ **5**
- **5**
- ◀▶ **5**
- ⏸ **5**
- ▶▶ **5**
- ◀◀ **5**
- ▲▼◀▶ **12**



Installation de la chaîne

Installez la chaîne en effectuant les opérations **1** à **5** ci-dessous à l'aide des cordons et accessoires fournis.



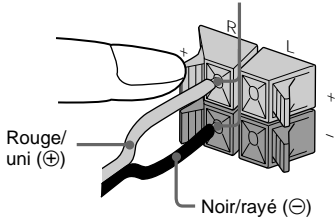
* MHC-RG66 seulement
** MHC-RG55S seulement

Installation de la chaîne (suite)

1 Raccordez les enceintes avant.

Raccordez les cordons d'enceinte aux prises SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

N'introduisez que la partie dénudée

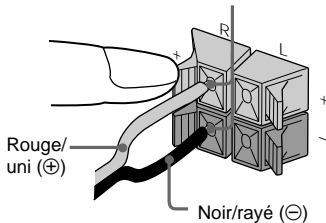


2 Pour la MHC-RG66

Raccordez les enceintes surround.

Raccordez les cordons d'enceinte aux prises SURROUND SPEAKER comme sur la figure ci-dessous.

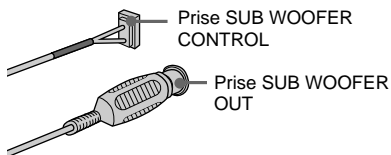
N'introduisez que la partie dénudée



Pour la MHC-RG55S

Raccordez le subwoofer.

Raccordez les cordons du subwoofer aux prises SUB WOOFER OUT et SUB WOOFER CONTROL comme sur la figure ci-dessous.

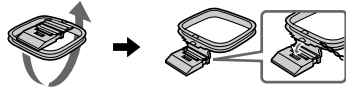


Pour la MHC-RG55

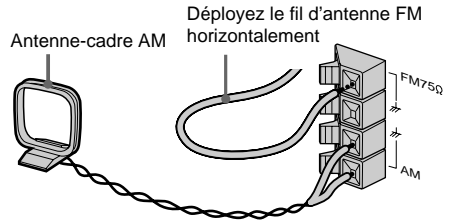
Passez à l'opération 3.

3 Raccordez les antennes FM/AM.

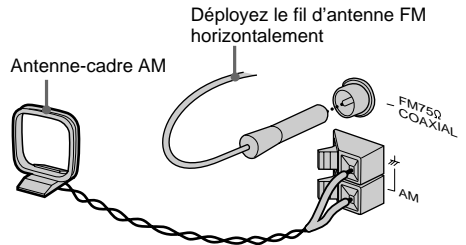
Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.



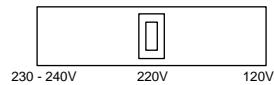
Type de prise A



Type de prise B



4 Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension du secteur.



5 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s'allume et le mode de démonstration est automatiquement désactivé.

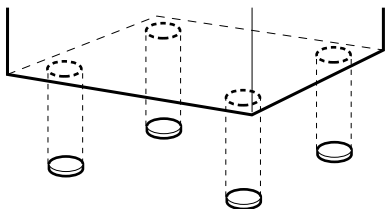
Si la fiche adaptatrice fournie sur la fiche n'est pas adaptée à la prise murale, retirez-la de la fiche (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

Pour raccorder des éléments en option

Voir page 29.

Pour fixer les patins antidérapants d'enceinte avant

Fixez les patins antidérapants fournis au-dessous des enceintes avant pour les stabiliser et les empêcher de glisser.

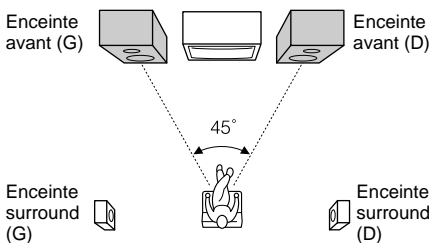


Remarques

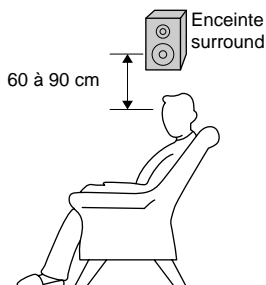
- Pour éviter les parasites, éloignez les cordons d'enceinte des antennes.
- Ne placez pas les enceintes surround au-dessus d'un téléviseur. Ceci pourrait provoquer une distorsion des couleurs sur l'écran du téléviseur.
- Raccordez impérativement les deux enceintes surround gauche et droite. Autrement, vous n'entendrez pas de son.

Emplacement des enceintes (MHC-RG66 seulement)

1 Placez les enceintes avant de façon qu'elles forment un angle de 45 degrés avec la position d'écoute.



2 Placez les enceintes surround face à face à une hauteur d'environ 60 à 90 cm au-dessus de vos oreilles.



suite page suivante

Installation de la chaîne (suite)

Positionnement du subwoofer (MHC-RG55S seulement)

L'oreille humaine ne distingue pas d'où viennent les sons graves d'un subwoofer (au-dessous de 150 Hz) et ne peut pas les localiser. Vous pouvez donc placer le subwoofer n'importe où dans la pièce. Pour une meilleure restitution des graves, nous vous recommandons, toutefois, de le placer sur un sol plein afin qu'il n'y ait pas de résonance.

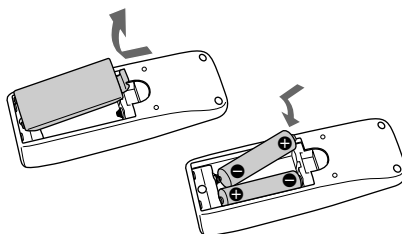
Remarques

- Placez toujours le subwoofer verticalement et à quelques centimètres du mur.
- Si vous placez le subwoofer au centre de la pièce, vous constaterez peut-être un très fort affaiblissement des graves. Ceci est dû au phénomène d'ondes stationnaires dans la pièce. Éloignez alors le subwoofer du centre de la pièce ou éliminez la cause de la formation d'ondes stationnaires en plaçant des étagères au mur, par exemple.

Avant de transporter la chaîne
Effectuez les opérations suivantes pour
protéger le mécanisme du lecteur CD :

- 1** Assurez-vous qu'il n'y a pas de disque dans la chaîne.
- 2** Tout en maintenant CD enfoncée, appuyez sur I/⏻ jusqu'à ce que "STANDBY" s'affiche.
Lorsque vous relâchez les touches, "LOCK" s'affiche.
- 3** Débranchez le cordon d'alimentation.

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

Remarque

Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, enlevez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages.

Réglage de l'horloge

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne.
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur ►.
L'indication des minutes clignote.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur ENTER.
L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

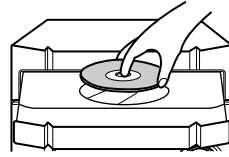
- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "CLOCK SET", puis appuyez sur ENTER.
- 3 Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

Remarque

Si vous débranchez le cordon d'alimentation ou une coupure de courant se produit, vous devrez à nouveau régler l'heure.

Mise en place d'un CD

- 1 Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE.
Le plateau CD s'ouvre.
- 2 Placez un CD, étiquette vers le haut, sur le plateau.



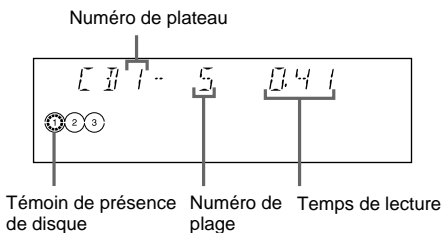
Pour mettre en place d'autres disques, faites tourner le plateau en appuyant sur DISC SKIP/EX-CHANGE.

- 3 Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE pour refermer le plateau.

Lecture d'un CD

— Lecture normale/Lecture aléatoire/ Lecture répétée

Cette chaîne vous permet d'écouter les disques avec plusieurs modes de lecture.



1 Appuyez sur CD.

2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (Lecture normale)	les plages de tous les CD sur le plateau dans l'ordre normal.
1DISC (Lecture normale)	les plages du CD sélectionné dans l'ordre normal.
SHUF ALL DISCS (Lecture aléatoire)	les plages de tous les CD dans un ordre aléatoire.
SHUF 1DISC (Lecture aléatoire)	les plages du CD sélectionné dans un ordre aléatoire.
PGM (Lecture programmée)	les plages de tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 13).

3 Appuyez sur ◀▶ (ou sur ◀▶ de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur ■. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
choisir une plage	En mode de lecture ou de pause, appuyez sur ▶▶ ou ◀◀.
trouver un point donné d'une plage	En mode de lecture, appuyez continuellement sur ▶▶ ou ◀◀. Relâchez la touche lorsque le point recherché est atteint.
choisir un CD en mode d'arrêt	Appuyez sur DISC 1 – 3 ou DISC SKIP/EX-CHANGE (ou sur D.SKIP de la télécommande).
passer en mode CD depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 – 3 (Sélection automatique de source).
retirer le CD	Appuyez sur ▲ OPEN/CLOSE.
changer de CD pendant la lecture	Appuyez sur DISC SKIP/EX-CHANGE.
écouter des plages plusieurs fois de suite (Lecture répétée)	Appuyez sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REP" ou "REP 1" s'affiche. REP* : pour répéter la lecture de toutes les plages du CD jusqu'à cinq fois. REP 1** : pour répéter la lecture d'une seule plage. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur REPEAT jusqu'à ce que "REP" et "REP 1" disparaissent.

* Il n'est pas possible de sélectionner "REP" et "SHUF ALL DISCS" en même temps.

** Si vous sélectionnez "REP 1", la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez "REP 1".

Remarque

Vous ne pouvez pas changer de mode de lecture pendant la lecture d'un disque. Pour changer de mode de lecture, appuyez d'abord sur ■ pour arrêter la lecture.

Création d'un programme de lecture de CD

— Lecture programmée

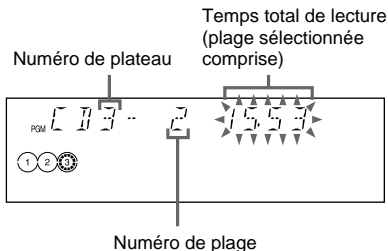
Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 25 plages appartenant à tous les CD dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

- 1 Appuyez sur **CD**.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que "**PGM**" s'affiche.

- 3 Appuyez sur l'une des touches **DISC 1 – 3** pour sélectionner un CD.

Pour programmer toutes les plages d'un CD en une seule fois, passez à l'étape 5 avec "AL" affiché.

- 4 Appuyez sur **◀▶** ou **▶▶** jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.



- 5 Appuyez sur **ENTER**.

La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.

6 Programmez d'autres disques ou plages.

Pour programmer	Répétez les opérations des étapes
d'autres disques	3 et 5
d'autres plages du même disque	4 et 5
d'autres plages d'autres disques	3 à 5

- 7 Appuyez sur **◀▶** (ou sur **◀▶** de la télécommande).

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que " PGM " et " SHUF " disparaissent.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR de la télécommande en mode d'arrêt.

Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour l'exécuter à nouveau, appuyez sur **CD**, puis sur **◀▶** (ou sur **◀▶** de la télécommande).
- "– – – –" s'affiche si le temps total du programme de lecture de CD dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez préréglager jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.

Deux méthodes peuvent être utilisées pour mémoriser des stations :

Pour	Méthode
faire automatiquement l'accord sur toutes les stations pouvant être captées localement et les mémoriser manuellement	Préréglage automatique de stations
faire l'accord et mémoriser manuellement les fréquences des stations de votre choix	Préréglage manuel de stations

Préréglage automatique des stations

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez continuellement sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **TUNING** – ou + de la télécommande) jusqu'à ce que l'indication de fréquence commence à changer, puis relâchez la touche.

Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsque le tuner capte une station. "TUNED" et "STEREO" (dans le cas d'une émission FM stéréo) s'affichent.

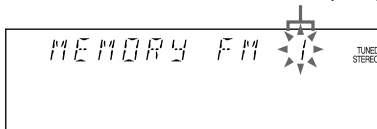
Si "TUNED" ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué aux étapes 2 à 6 de "Préréglage manuel des stations".

- 3 Appuyez sur **TUNER MEMORY**.

Un numéro de station préréglée s'affiche. Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.

Numéro de station préréglée



- 4 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PRESET** – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro préréglé de votre choix.
- 5 Appuyez sur **ENTER**.
- 6 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 5.

Préréglage manuel des stations

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER/BAND pour sélectionner “FM” ou “AM”.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur TUNING – ou + de la télécommande) pour faire l'accord sur la station préréglée de votre choix.**
- 3 Appuyez sur TUNER MEMORY.**
Un numéro de station préréglée s'affiche.
Les stations sont mémorisées à partir du numéro de station préréglée 1.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur PRESET – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro préréglé de votre choix.**
- 5 Appuyez sur ENTER.**
- 6 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 1 à 5.**

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
faire l'accord sur une station faiblement captée	Procédez comme il est indiqué sous “Préréglage manuel des stations”.
mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé	Recommencez depuis l'étape 1. Après l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ (ou sur PRESET – ou + de la télécommande) pour sélectionner le numéro sur lequel vous désirez mémoriser la nouvelle station.

Pour changer l'intervalle d'accord AM (modèles autres que pour l'Europe et le Moyen-Orient)

L'intervalle d'accord AM a été préréglé en usine à 9 kHz (10 kHz pour certaines régions). Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant ENTER enfoncée, rallumez la chaîne. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM préréglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Remarque

Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie.

Conseils

- Les stations préréglées restent en mémoire pendant une demi-journée environ si vous débranchez le cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant.
- Pour améliorer la réception, réorientez l'antenne fournie, approchez-les d'une fenêtre ou placez-les à l'extérieur.

Écoute de la radio

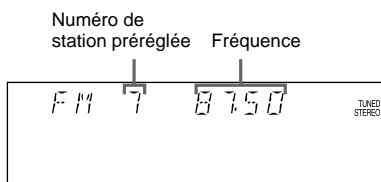
Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station préréglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station.

Pour écouter une station préréglée

— Accord sur une station préréglée

Préréglez d'abord les stations de radio dans la mémoire du tuner (voir "Préréglage des stations de radio" à la page 14).

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PRESET** – ou + de la télécommande) pour sélectionner la station préréglée de votre choix.



Pour écouter une station de radio non préréglée

— Accord manuel sur une station

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **TUNER/BAND** pour sélectionner "FM" ou "AM".
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **TUNING** – ou + de la télécommande) pour faire l'accord sur la station préréglée de votre choix.

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur **FM MODE** jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Appuyez continuellement sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **TUNING** – ou + de la télécommande). L'indication de fréquence change. Le balayage des fréquences s'arrête lorsque le tuner capte une station (Accord automatique).
- Pour enregistrer depuis la radio, voir "Enregistrement sur une cassette" à la page 19 ou "Enregistrement programmé d'une émission de radio" à la page 20.

Utilisation du RDS (système de données radiodiffusées)

(Modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System, est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Ce tuner offre des fonctions RDS pratiques telles que l'affichage en clair du nom de la station et la recherche de stations par type d'émission. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas tous les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM. Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur DISPLAY, l'affichage change comme suit :

Nom de station* → Fréquence → Type d'émission (pendant une seconde)* →

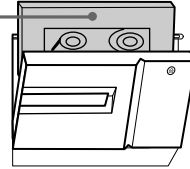
Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État d'effet

* Si une émission RDS n'est pas captée, il se peut que le nom de la station et le type d'émission ne s'affichent pas.

Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TAPE A/B pour sélectionner la platine A ou B.
- 2 Appuyez sur ▲.
- 3 Insérez une cassette dans la platine A ou B avec la face à écouter/enregistrer vers l'avant.

Avec la face à écouter/
enregistrer
vers l'avant.



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

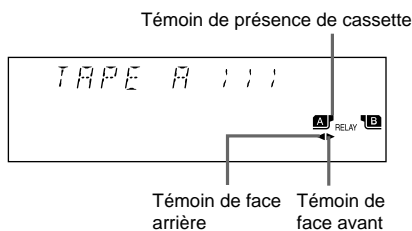
1 Chargez une cassette.

2 Pour écouter une seule face de la cassette, sélectionnez \rightleftarrows en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour écouter les deux faces, sélectionnez \rightleftarrows .*.

Pour écouter les cassettes des deux platines à la suite, sélectionnez RELAY (lecture enchaînée)**.

3 Appuyez sur $\triangleleft \triangleright$ (ou sur $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ de la télécommande).

Pour écouter la face arrière*, appuyez à nouveau sur la touche. La lecture de la cassette commence.



* Pour la MHC-RG55S, la platine A ne lit pas la face arrière.

** La lecture enchaînée des deux faces s'effectue cinq fois dans l'ordre ci-dessous, puis s'arrête :
→ Platine A (face avant) → Platine A (face arrière) → Platine B (face avant) → Platine B (face arrière)

Pour la MHC-RG55S, après la lecture de la face avant de la platine A, la platine B répète la séquence cinq fois.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur \blacksquare .
passer en pause	Appuyez sur $\blacksquare\blacksquare$. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur \blacktriangleleft ou \blacktriangleright .
retirer la cassette	Appuyez sur \blacktriangle .

Recherche du début de la plage actuelle ou de la plage suivante (AMS)*

Pour une recherche avant

Quand \triangleright est allumé, appuyez sur $\blacktriangleright\blacktriangleright$ pendant la lecture.

“TAPE A (ou TAPE B) >>> +1” s’affiche.

Quand \triangleleft est allumé, appuyez sur $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ pendant la lecture.

“TAPE A** (ou TAPE B) <<< +1” s’affiche.

Pour une recherche arrière

Quand \triangleright est allumé, appuyez sur $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ pendant la lecture.

“TAPE A (ou TAPE B) <<< -1” s’affiche.

Quand \triangleleft est allumé, appuyez sur $\blacktriangleright\blacktriangleright$ pendant la lecture.

“TAPE A** (ou TAPE B) >>> -1” s’affiche.

* AMS (Automatic Music Sensor = recherche automatique de plage)

** Pour la MHC-RG55S, la platine A ne lit pas la face arrière.

Conseil

Lorsqu'une cassette est en place, les témoins de face avant/arrière correspondants s'allument.

Remarque

Il se peut que la fonction AMS ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants :

– si l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes ;

– si la chaîne se trouve à proximité d'un téléviseur.

Enregistrement sur une cassette

— Enregistrement synchronisé CD/Enregistrement manuel/Program Edit

Vous pouvez enregistrer depuis un CD, une cassette (ou éléments raccordés) ou la radio. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.

Étapes	Enregistrement depuis un CD (Enregistrement synchronisé CD)	Enregistrement manuel depuis un CD/ une cassette/la radio
1	Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.	
2	Appuyez sur CD.	Appuyez sur CD, TAPE A/B ou TUNER/ BAND.
3	Chargez le CD que vous désirez enregistrer.	Chargez le CD ou la cassette (ou une autre source audio) ou faites l'accord sur la station à enregistrer.
4	Appuyez sur CD SYNC. La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement. "REC" clignote.	Appuyez sur REC PAUSE/START.
5	Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇄ (ou RELAY).	
6	Appuyez sur REC PAUSE/START. L'enregistrement commence.	Appuyez sur REC PAUSE/START, puis commencez la lecture de la source à enregistrer.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- Si vous désirez commencer l'enregistrement depuis la face arrière, appuyez sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B à l'étape 1. Appuyez sur <▷< pour lancer la lecture de la face arrière. Appuyez ensuite sur ■ au point où vous désirez commencer l'enregistrement. Le témoin de face arrière de TAPE B s'allume.
- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Pour enregistrer depuis la radio :
Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis la radio, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.

Remarque

Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.

[suite page suivante](#)

Enregistrement sur une cassette (suite)

Enregistrement d'un CD en spécifiant l'ordre des plages

— Program Edit

Lorsque vous programmez des plages, assurez-vous que les temps de lecture pour chaque face ne dépassent pas la durée d'une face de la cassette.

- 1 Chargez un CD et placez une cassette enregistrable dans la platine B.
- 2 Appuyez sur CD.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" s'affiche.
- 4 Appuyez sur l'une des touches DISC 1 – 3 pour sélectionner un CD.
- 5 Appuyez sur ◀ ou ▶ jusqu'à ce que la plage désirée s'affiche.
- 6 Appuyez sur ENTER.
La plage est programmée. Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.
- 7 Répétez les opérations 5 et 6 pour programmer d'autres plages du même disque ou les opérations 4 à 6 pour programmer des plages d'autres disques.
- 8 Appuyez sur CD SYNC.
La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement dans le sens de la flèche de ◀▶ (la flèche droite s'allume pour un enregistrement sur la face avant ; la flèche gauche s'allume pour un enregistrement sur la face arrière). Le lecteur CD est placé en mode d'attente de lecture.
- 9 Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez ⇄ en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez ⇄ (ou RELAY).
- 10 Appuyez sur REC PAUSE/START.
L'enregistrement commence.

Conseil

Vous pouvez vérifier la durée de bande nécessaire pour enregistrer un CD en appuyant sur EDIT jusqu'à ce que "EDIT" clignote après avoir inséré le CD et appuyé sur CD. La durée de bande nécessaire pour le CD sélectionné s'affiche, suivie par le temps total de lecture pour la face A et la face B (**Tape Select Edit**).

Remarque

Il n'est pas possible d'utiliser la fonction Tape Select Edit pour des disques comptant plus de 20 plages.

Enregistrement programmé d'une émission de radio

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station pré-réglée à une heure programmée.

Pour pouvoir effectuer un enregistrement programmé, vous devez avoir pré-réglé la station de radio (voir "Pré-réglage des stations de radio" à la page 14) et réglé l'horloge (voir "Réglage de l'horloge" à la page 11).

- 1 Faites l'accord sur la station pré-réglée (voir "Écoute de la radio" à la page 16).
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.
"DAILY 1 SET" s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "REC SET", puis appuyez sur ENTER.
"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.
- 4 Programmez l'heure de début d'enregistrement.
Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures, puis appuyez sur ▶.
L'indication des minutes clignote.
Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

5 Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

L'heure de début d'enregistrement s'affiche, suivie par l'heure de fin d'enregistrement et la station pré-réglée à enregistrer ("TUNER FM 5", par exemple), après quoi l'affichage initial réapparaît.

6 Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.

7 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Lorsque l'enregistrement commence, le niveau du son est réglé au minimum.

Sélection du système de son

(MHC-RG66 seulement)

Vous pouvez obtenir un son différent en sélectionnant un mode de son.

Appuyez sur SURROUND SPEAKER MODE pour sélectionner le son désiré.

LINK : Restitue le même son avec un niveau de sortie différent.

MATRIX SURR : Restitue une vaste plage de sons vous donnant l'impression d'être dans la salle.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "REC SELECT". Appuyez ensuite sur ENTER. Pour modifier la programmation, recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER.

Remarques

- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, l'enregistrement ne s'effectue pas.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) ou d'enregistrement programmé tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.

Utilisation du subwoofer

(MHC-RG55S seulement)

Vous pouvez utiliser la sonorité du subwoofer d'une manière appropriée avec la source de son.

Appuyez sur ON/OFF sur le subwoofer.

Le témoin s'allume lorsque le subwoofer est activé.

Pour désactiver le subwoofer, appuyez à nouveau sur la touche.

Conseil

Vous pouvez utiliser VOLUME (ou VOL – ou + de la télécommande) pour régler le volume du subwoofer relié aux enceintes avant.

Réglage du son

Vous pouvez accentuer les graves ou augmenter la puissance sonore.

La fonction GROOVE est idéale pour les sources de musique. La fonction V-GROOVE est idéale pour les sources vidéo (films, VCD).

Appuyez sur GROOVE.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

GROOVE ON* → V-GROOVE ON*
→ GROOVE OFF

* Le volume passe en mode hyperpuissant, la courbe de l'égaliseur change et le témoin "GROOVE" s'allume.

Sélection de l'effet sonore

Sélection de l'effet sur le menu de musique

Appuyez plusieurs fois sur MUSIC EQ*, MOVIE EQ* ou GAME EQ* (ou sur PRESET EQ de la télécommande) pour choisir les réglages pré-mémorisés désirés.**

Le nom des réglages pré-mémorisés s'affiche. Voir le tableau "Options de l'effet sonore".

* Vous avez le choix entre plusieurs effets pour chaque égaliseur.

** Vous pouvez choisir tous les effets dans l'ordre.

Pour annuler l'effet

Appuyez plusieurs fois sur EFFECT ON/OFF jusqu'à ce que "EFFECT OFF" s'affiche.

Options de l'effet sonore

"SURR" s'affiche si vous choisissez une option avec des effets surround.

MUSIC EQ

Effet

ROCK	Sources de musique ordinaire
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	

MOVIE EQ

Effet

ACTION	Pistes sonores et conditions
DRAMA	d'écoute spéciales
MUSICAL	

GAME EQ

Effet

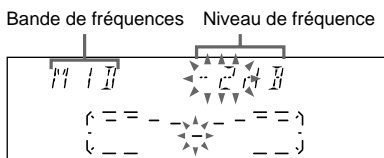
ADVENTURE	Des sources de musique de jeux
ARCADE	vidéo PlayStation 1, 2 et autres
RACING	

Réglage de l'égaliseur graphique et mémorisation

Vous pouvez régler le son en augmentant ou diminuant les niveaux de bandes de fréquences particulières, puis mémoriser ces réglages dans trois fichiers personnels (P FILE).

Avant l'utilisation, choisissez l'accentuation audio que vous désirez utiliser pour le son de base.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur ◀ ou ▶ pour sélectionner une bande de fréquences, puis appuyez sur ▲ ou ▼ pour régler le niveau.**



- 2 Appuyez continuellement sur P FILE sur l'appareil.**
Un numéro de fichier personnel s'affiche.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur P FILE pour sélectionner P FILE 1 – 3 dans lequel vous désirez mémoriser les réglages de l'égaliseur.**

- 4 Appuyez sur ENTER.**
"COMPLETE" s'affiche.
Ces réglages sont automatiquement mémorisés dans le fichier personnel sélectionné à l'étape 3.

Autres opérations

Pour	Appuyez
rappeler un fichier personnel	plusieurs fois sur P FILE pour sélectionner le numéro de fichier personnel désiré.
annuler un fichier personnel	plusieurs fois sur EFFECT ON/OFF jusqu'à ce que "EFFECT OFF" s'affiche.

Activation/désactivation de l'effet surround

Appuyez sur SURROUND de la télécommande.

"SURR" s'affiche.

Pour désactiver la fonction SURROUND, appuyez à nouveau sur la touche.

Remarque

Si vous sélectionnez un autre effet sonore, ceci désactive l'effet surround.

Désactivation de l'affichage

— Mode d'économie d'énergie

Ce mode éteint l'affichage de démonstration (éclairage et clignotement de l'afficheur et des touches lorsque la chaîne est éteinte) et l'affichage de l'horloge pour réduire la consommation de courant au minimum en mode de veille (Mode d'économie d'énergie).

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte jusqu'à ce que l'affichage de la démonstration ou de l'horloge disparaisse.

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Affichage de la démonstration → Affichage de l'horloge* → pas d'affichage (Mode d'économie d'énergie)

* L'horloge ne s'affiche que si vous avez réglé l'heure.

Conseil

En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.

Utilisation de l'affichage CD

Vérification du temps restant

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY pendant la lecture.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Temps écoulé de la plage actuelle → Temps restant de la plage actuelle → Temps restant du CD actuel (mode 1DISC) ou affichage “- - - -” (mode ALL DISCS) → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État d'effet

Vérification du temps total de lecture

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Nombre total de plages et temps total de lecture → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → État d'effet

Amélioration du son des jeux vidéo

— *Game Sync*

Pour utiliser cette fonction, vous devez raccorder une console de jeux vidéo (voir “Raccordement d’éléments en option” à la page 29).

Appuyez sur **GAME**.

Conseils

- Si la chaîne est en veille, elle s’allume automatiquement.
- Le **GAME EQ** (effet précédemment sélectionné) est automatiquement sélectionné.
- Ces opérations ne peuvent pas être effectuées en mode d’économie d’énergie.

Changement de l’affichage de l’analyseur de spectre

Appuyez sur **SPECTRUM**.

À chaque pression sur la touche, l’affichage change comme suit :

PATTERN 1 → **PATTERN 2*** →

PATTERN 3 → **PATTERN OFF**

(pas d’affichage)

* Il se peut que “**PATTERN 2**” ne s’affiche pas selon le signal audio.

Mixage du son de jeux vidéo avec d’autres sources de son

— *Game Mixing*

1 Sélectionnez la source de son de votre choix.

2 Appuyez sur **GAME MIXING**.

À chaque pression sur la touche, le niveau sonore du jeu change comme suit :

MIXING LOW → **MIXING MID** →

MIXING HIGH → **MIXING OFF**

Conseils

- L’indicateur **GAME MIXING** s’allume lorsque la fonction **Game Mixing** est activée.
- Une fois activée, la fonction **Game Mixing** reste active tant que la chaîne est allumée, même si la source de son change.

Remarque

Si vous commencez à enregistrer lorsque la fonction **Game Mixing** est activée, ceci la désactive. Pour enregistrer le son mixé, appuyez sur **GAME MIXING** après l’étape 5 d’“Enregistrement manuel depuis un CD/une cassette/la radio” à la page 19 et appuyez sur **REC PAUSE/START** pour commencer l’enregistrement.

Chant accompagné

(Modèles autres que pour l'Europe)

Cette fonction vous permet de chanter au son d'une musique en baissant le son de la voix du chanteur. Vous devez pour cela raccorder un micro en option.

- 1 **Placez MIC LEVEL sur MIN pour baisser le niveau du son du micro.**
- 2 **Raccordez un micro en option à la prise MIC.**
- 3 **Lancez la lecture de la musique.**
- 4 **Réglez le volume du micro en tournant MIC LEVEL.**

Après avoir terminé

Placez MIC LEVEL sur MIN et débranchez le micro de la prise MIC.

Remarques

- Si la musique d'accompagnement a été enregistrée en mono, il se peut que le son des instruments baisse lorsque vous diminuez le son de la voix du chanteur.
- Il se peut que vous ne puissiez pas baisser le son de la voix du chanteur si :
 - la source ne comporte que quelques instruments ;
 - la source est un duo ;
 - la source comporte des échos ou des chœurs puissants ;
 - la voix du chanteur n'est pas au centre ;
 - la source est une voix de soprano ou de ténor très haute.

Mixage et enregistrement de sons

Vous pouvez "mixer" le son en chantant ou parlant dans un micro (non fourni) pendant la lecture sur l'un des appareils.

Le son ainsi mixé peut être enregistré sur une cassette.

- 1 **Préparez la source à mixer. Chargez ensuite une cassette enregistrable dans la platine B.**
- 2 **Appuyez sur la touche du mode de la source à enregistrer (touche CD, par exemple).**

Pour enregistrer depuis TAPE A, appuyez plusieurs fois sur TAPE A/B pour sélectionner TAPE A.
- 3 **Appuyez sur REC PAUSE/START.**

La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement.
"REC" clignote.
- 4 **Pour enregistrer sur une seule face, sélectionnez \rightleftarrows en appuyant plusieurs fois sur DIRECTION. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez \leftrightarrow (ou RELAY).**
- 5 **Appuyez sur REC PAUSE/START, puis commencez à chanter, à parler ou démarrez la source désirée.**

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■.

Conseils

- En cas de réaction acoustique (effet de Larsen), éloignez le micro des enceintes ou changez son orientation.
- Pour enregistrer seulement votre voix par le micro, passez en mode CD sans lire de CD.
- Si le son entrant par le micro est fort, l'appareil règle automatiquement le niveau d'enregistrement pour empêcher une distorsion du signal sonore enregistré (fonction de réglage automatique du niveau).

Pour vous endormir en musique

— Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

Appuyez sur SLEEP de la télécommande.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

AUTO* → 90 MIN → 80 MIN → 70 MIN
→ ... → 10 MIN → OFF

* La chaîne s'éteint à la fin de la lecture du CD ou de la cassette que vous écoutez actuellement (jusqu'à 100 minutes).

Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier du temps restant**	une fois sur SLEEP de la télécommande.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP de la télécommande jusqu'à ce que "SLEEP OFF" s'affiche.

** Vous ne pouvez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez "AUTO".

Pour vous réveiller en musique

— Minuterie quotidienne

Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir "Réglage de l'horloge" à la page 11).

1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.

- CD : Chargez un CD. Pour que la lecture commence à partir d'une certaine plage, créez un programme (voir "Création d'un programme de lecture de CD" à la page 13).
- Cassette : Chargez une cassette avec la face que vous désirez écouter tournée vers l'avant.
- Radio : Faites l'accord sur la station désirée (voir "Écoute de la radio" à la page 16).

2 Réglez le volume.

3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET de la télécommande.

"DAILY 1 SET" s'affiche.

4 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "DAILY 1 (ou 2) SET", puis appuyez sur ENTER.

"ON" s'affiche et l'indication des heures clignote.

suite page suivante

Pour vous réveiller en musique (suite)

5 Programmez l'heure de début de lecture.

Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les heures, puis appuyez sur ►.

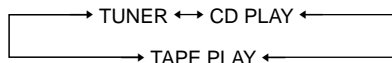
L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.

7 Appuyez plusieurs fois sur ▲ ou ▼ jusqu'à ce que la source de musique désirée s'affiche.

L'indication change comme suit :



8 Appuyez sur ENTER.

Le type de minuterie (DAILY 1 ou DAILY 2) s'affiche, suivi par l'heure de début de lecture, l'heure de fin de lecture et la source de musique, après quoi l'affichage initial réapparaît.

9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner le mode respectif (DAILY 1 ou DAILY 2). Appuyez ensuite sur ENTER.
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT de la télécommande, puis plusieurs fois sur ▲ ou ▼ pour sélectionner "TIMER OFF". Appuyez ensuite sur ENTER.

Conseil

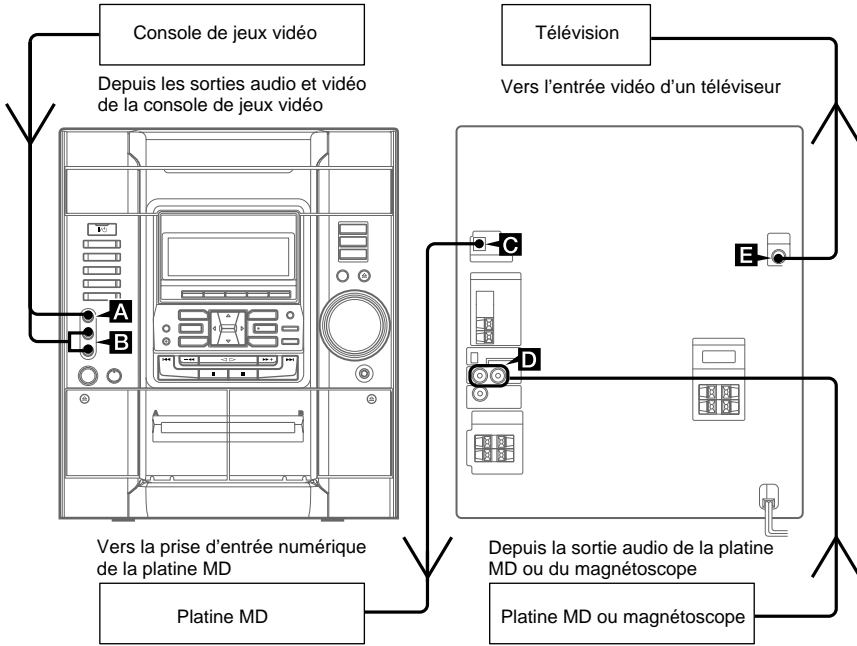
La chaîne s'allume 15 secondes avant l'heure programmée.

Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la minuterie DAILY 1 et la minuterie DAILY 2 en même temps.
- Lorsque vous utilisez la minuterie d'arrêt, la chaîne ne peut pas être allumée par la fonction de réveil (minuterie quotidienne) tant qu'elle n'a pas été éteinte par la minuterie d'arrêt.
- Il n'est pas possible d'activer la fonction de réveil (minuterie quotidienne) et l'enregistrement programmé en même temps.
- Si la chaîne est allumée à l'heure programmée, la fonction de réveil (minuterie quotidienne) n'est pas activée.

Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments séparés en option. Consultez le mode d'emploi de chaque appareil.



A Prise VIDEO INPUT

Raccordez cette prise à la sortie vidéo de la console de jeux vidéo en option à l'aide d'un câble vidéo (non fourni).

B Prises AUDIO INPUT

Raccordez ces prises à la sortie audio de la console de jeux vidéo en option à l'aide de cordons audio (non fournis). Vous pouvez alors entendre le son par la chaîne.

Remarque

Pour écouter le son des jeux vidéo, voir "Amélioration du son des jeux vidéo" à la page 25.
Pour utiliser les effets sonores de jeux vidéo, voir "Sélection de l'effet sonore" à la page 22.

C Prise CD DIGITAL OUT

Raccordez cette prise à l'entrée audio d'une platine MD en option à l'aide d'un câble optique numérique (carré, non fourni). Vous pouvez alors enregistrer le son numérique de cette chaîne.

D Prises MD (VIDEO) IN

Raccordez ces prises à la sortie audio d'un appareil en option (tel qu'une platine MD ou un magnétoscope) à l'aide de cordons audio (non fournis). Vous pouvez alors entendre le son par la chaîne.

E Prise VIDEO OUT

Raccordez cette prise à l'entrée vidéo du téléviseur à l'aide d'un câble vidéo (non fourni).

Remarque

Il se peut que l'image de la console de jeux apparaisse sur l'écran du téléviseur même quand la chaîne est éteinte.

Écoute du son d'un appareil raccordé

Pour écouter le son d'une platine MD raccordée

1 Raccordez les cordons audio.

Voir "Raccordement d'éléments en option" à la page 29.

2 Appuyez sur MD (VIDEO).

Commencez la lecture sur l'appareil raccordé.

Pour écouter le son d'un magnétoscope raccordé

1 Raccordez les cordons audio.

Voir "Raccordement d'éléments en option" à la page 29.

2 Appuyez sur MD (VIDEO).

Tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée, appuyez sur I/⏻. La chaîne passe alors du mode "MD" au mode "VIDEO". Si la chaîne est déjà en mode "VIDEO", appuyez simplement sur MD (VIDEO).

Remarques

- Si vous ne pouvez pas sélectionner "MD" en appuyant sur MD (VIDEO), appuyez sur I/⏻ tout en maintenant la touche MD (VIDEO) enfoncée alors que la chaîne est allumée. La chaîne passe du mode "VIDEO" au mode "MD". Pour revenir en mode "VIDEO", procédez de la même manière.
- Lorsque vous raccordez une platine VIDEO CD, passez en mode "MD".

Enregistrement sur un appareil raccordé

Pour effectuer un enregistrement numérique d'un CD sur une platine MD raccordée

1 Raccordez le câble optique en option.

Voir "Raccordement d'éléments en option" à la page 29.

2 Commencez l'enregistrement.

Consultez le mode d'emploi de chaque appareil raccordé.

Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, utilisez ce guide pour le résoudre.

Avant cela, assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation est bien enfoncée dans la prise et que les enceintes sont bien connectées.

Si le problème persiste, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Généralités

L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée (voir l'étape 5 d' "Installation de la chaîne" à la page 9).

- Appuyez deux fois sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

"-- --" s'affiche.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge et reprogrammez la minuterie.

Le réglage de l'horloge/le pré-réglage des stations de radio/la programmation de la minuterie est annulé.

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une coupure de courant de plus d'une demi-journée s'est produite.

Effectuez à nouveau les opérations suivantes :

- "Réglage de l'horloge" à la page 11
- "Pré-réglage des stations de radio" à la page 14

Si vous avez programmé la minuterie, effectuez également les opérations de "Pour vous réveiller en musique" à la page 27 et "Enregistrement programmé d'une émission de radio" à la page 20.

Il n'y a pas de son.

- Tournez VOLUME à droite.
- Le casque est branché.
- N'insérez que la partie dénudée du cordon d'enceinte dans la prise SPEAKER. L'insertion de la partie en vinyle du cordon d'enceinte empêche le bon contact des connexions d'enceinte.
- Il n'y a pas de son pendant un enregistrement programmé.

Ronflement ou parasites importants.

- Un téléviseur ou un magnétoscope se trouve trop près de la chaîne. Éloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

Distorsion du son de la source raccordée à la chaîne.

- Si "VIDEO" apparaît sur l'afficheur lorsque vous appuyez sur MD (VIDEO), passez en mode "MD" (voir "Écoute du son d'un appareil raccordé" à la page 30).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Réglez correctement l'horloge.

DAILY 1, DAILY 2 et REC ne s'affichent pas lorsque vous appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

- Programmez correctement la minuterie.
- Réglez l'horloge.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- La télécommande n'est pas dirigée vers le capteur de la chaîne.
- Les piles sont déchargées. Remplacez les piles.

Il y a un effet de Larsen.

- Baissez le niveau du son.
- Éloignez le micro des enceintes ou changez son orientation.

Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

Enceintes

Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.

- Vérifiez les raccordements des enceintes et leur position.

Le son manque de graves.

- Assurez-vous que les prises + et - des enceintes sont correctement connectées.

[suite page suivante](#)

Problèmes et remèdes (suite)

Lecteur CD

Le plateau CD ne se ferme pas.

- Le CD n'est pas correctement placé.

Le CD n'est pas lu.

- Le CD n'est pas à plat sur le plateau.
- Le CD est sale.
- Le CD a été inséré avec l'étiquette en bas.
- Il y a de l'humidité sur le CD.

La lecture ne commence pas à la première plage.

- Le lecteur est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" ou "SHUF" disparaisse.

Le plateau CD ne s'ouvre pas et "LOCKED" s'affiche.

- Adressez-vous à votre revendeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Platine-cassette

La platine-cassette n'enregistre pas.

- Il n'y a pas de cassette dans la platine.
- La languette de la cassette a été brisée (voir "Pour protéger vos enregistrements sur cassette" à la page 33).
- La bande est bobinée jusqu'à la fin.

La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles ou il y a une diminution du niveau du son.

- Les têtes sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 34).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 34).

La bande n'est pas complètement effacée.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 34).

Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.

- Les cabestans ou galets presseurs sont sales (voir "Nettoyage des têtes" à la page 34).

Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées (voir "Démagnétisation des têtes" à la page 34).

Tuner

Ronflement ou parasites importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote sur l'afficheur).

- Réglez l'antenne.
- Le signal est trop faible. Utilisez une antenne extérieure.

Une émission FM stéréo n'est pas captée en stéréo.

- Appuyez sur FM MODE de façon que "STEREO" apparaisse.

Si des problèmes non décrits ci-dessus se produisent, réinitialisez la chaîne comme suit :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez en même temps sur ■, ENTER et I/⏻.
- 4 Appuyez sur I/⏻ pour allumer la chaîne. La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Tous les réglages effectués sont effacés.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

NO DISC

- Il n'y a pas de CD sur le plateau.

OVER

- Vous avez atteint la fin du CD.

"PROTECT" et "PUSH POWER" s'affichent alternativement.

- Un signal puissant a été reçu. Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne, laissez la chaîne éteinte pendant un certain temps, puis appuyez à nouveau sur I/⏻ pour la rallumer. Si "PROTECT" et "PUSH POWER" continuent à s'afficher alternativement lorsque vous rallumez la chaîne, appuyez sur I/⏻ pour l'éteindre et vérifiez les cordons d'enceinte.

Précautions

Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale, même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid ;
 - poussiéreux ou sale ;
 - très humide ;
 - soumis à des vibrations ;
 - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour éviter une anomalie, ne bouches pas l'orifice de ventilation pour le ventilateur de refroidissement.

Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le CD et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez toujours les disques avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les CD

- Avant la lecture, nettoyez le CD avec un tissu de nettoyage. Essuyez-le du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur.
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, etc.) ne peuvent pas être lus sur cette chaîne. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

Remarque sur la lecture des CD-R/CD-RW

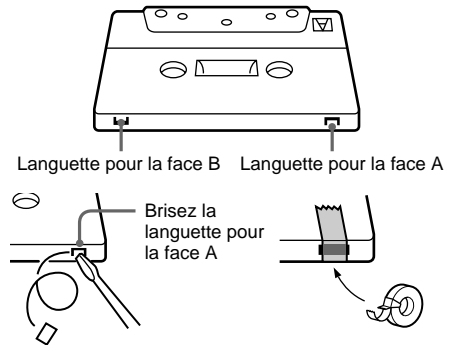
Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. En particulier, les disques qui n'ont pas été finalisés à la fin de l'enregistrement ne peuvent pas être lus.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux.

Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré. Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.



suite page suivante

Précautions (suite)

Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation.

Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette.

Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Section amplificateur

Modèle européen :

MHC-RG66

Puissance de sortie DIN (nominale)

115 + 115 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

140 + 140 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

280 + 280 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

MHC-RG55S

Enceinte avant

Puissance de sortie DIN (nominale)

50 + 50 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

60 + 60 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

120 + 120 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

Subwoofer

Puissance de sortie DIN (nominale)

100 watts (12 ohms à 40 Hz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

120 watts (12 ohms à 40 Hz, 10% DHT)

Puissance de sortie musicale (référence)

120 watts (12 ohms à 40 Hz, 10% DHT)

Autres modèles :

MHC-RG66

Valeur suivante mesurée à 120, 220, 230 – 240 V CA, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)

115 + 115 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

140 + 140 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

MHC-RG55

Valeur suivante mesurée à 120, 220, 230 – 240 V CA, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale)

100 + 100 watts (6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence)

120 + 120 watts (6 ohms à 1 kHz, 10% DHT)

Entrées

MD/VIDEO (AUDIO) IN (prises CINCH) :
tension 450/250 mV,
impédance 47 kilohms

GAME (AUDIO) IN (prise CINCH) :
tension 250 mV,
impédance 47 kilohms

MIC (prise Jack) (modèles autres que pour l'Europe) :
sensibilité 1 mV,
impédance 10 kilohms

Sorties

PHONES (mini-jack stéréo) :
accepte des casques de
8 ohms ou plus

Enceinte avant :
accepte des impédances de
6 à 16 ohms

Enceinte surround (MHC-RG66 seulement) :
accepte des impédances de
24 ohms

Subwoofer (MHC-RG55S seulement) :
accepte des impédances de
12 à 16 ohms

Section lecteur CD

Système Système audionumérique
Compact Disc

Laser Laser à semi-conducteur
($\lambda=780$ nm)
Durée d'émission :
continue

Réponse en fréquence 2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Longueur d'onde 780 – 790 nm

Rapport signal/bruit Supérieur à 90 dB

Plage dynamique Supérieur à 90 dB

CD OPTICAL DIGITAL OUT
(Prise à connecteur optique carré, panneau arrière)

Longueur d'onde 660 nm

Niveau de sortie -18 dBm

Section platine-cassette

Système d'enregistrement 4 pistes, 2 canaux stéréo

Réponse en fréquence 50 – 13 000 Hz (± 3 dB)
avec des cassettes Sony
TYPE I

Pleurage et scintillement $\pm 0,15\%$ crête pondéré
(IEC)
0,1% efficace pondéré
(NAB)
 $\pm 0,2\%$ crête pondéré
(DIN)

Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

Section tuner FM

Plage d'accord 87,5 – 108,0 MHz

Antenne Antenne à fil FM

Bornes d'antenne 75 ohms, asymétrique

Fréquence intermédiaire 10,7 MHz

Section tuner AM

Plage d'accord

Modèles européens et pour le Moyen-Orient :
531 – 1 602 kHz (avec
l'intervalle réglé à 9 kHz)

Autres modèles :
531 – 1 602 kHz (avec
l'intervalle réglé à 9 kHz)
530 – 1 710 kHz (avec
l'intervalle réglé à
10 kHz)

Antenne Antenne-cadre AM

Bornes d'antenne Borne d'antenne
extérieure

Fréquence intermédiaire 450 kHz

suite page suivante

Spécifications (suite)

Enceinte

Enceinte avant SS-RG66 pour la MHC-RG66/RG55

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Subwoofer :	
Woofers :	13 cm, type à cône
Tweeters :	13 cm, type à cône
Impédance nominale	5 cm, type à cône
Dimensions (l/h/p)	6 ohms
Poids	Env. 215 × 356 × 285 mm
	Env. 4,5 kg nets par enceinte

Enceinte surround SS-RS66 pour la MHC-RG66

Système	Bass-reflex à 2 voies, 2 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Woofers :	10 cm, type à cône
Tweeters :	5 cm, type à cône
Impédance nominale	24 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 150 × 325 × 220 mm
Poids	Env. 2,3 kg nets par enceinte

Enceinte avant SS-RG55 pour la MHC-RG55S

Système	Bass-reflex à 3 voies, 3 haut-parleurs
Haut-parleurs	
Woofers :	13 cm, type à cône
Tweeters :	5 cm, type à cône
Supertweeter :	2 cm, type à dôme
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 200 × 325 × 237 mm
Poids	Env. 3,6 kg nets par enceinte

Subwoofer SS-WG99 pour la MHC-RG55S

Système	Subwoofer passif
Haut-parleurs	
Woofers :	15 cm, type à cône
Impédance nominale	12 ohms
Dimensions (l/h/p)	Env. 210 × 325 × 239 mm
Poids	Env. 4,0 kg

Généralités

Alimentation électrique	
Modèle européen :	230 V CA, 50/60 Hz
Modèles australiens :	230 – 240 V CA, 50/60 Hz
Modèle mexicain :	120 V CA, 50/60 Hz
Modèles pour l'Argentine :	220 V CA, 50/60 Hz
Modèle coréen :	220 V CA, 60 Hz
Autres modèles :	120 V, 220 V ou 230 – 240 V CA, 50/60 Hz
	Réglable avec le sélecteur de tension

Consommation électrique

Modèles européens :	
MHC-RG66 :	220 watts
	0,5 watt (en mode d'économie d'énergie)
MHC-RG55S :	150 watts
	0,5 watt (en mode d'économie d'énergie)

Autres modèles :

MHC-RG66 :	220 watts
MHC-RG55 :	200 watts

Dimensions (l/h/p)	Env. 280 × 325 × 421 mm
--------------------	-------------------------

Poids

HCD-RG66 :	Env. 10,5 kg
HCD-RG55S :	Env. 9,0 kg
HCD-RG55 :	Env. 10,0 kg

Accessoires fournis :

Antenne-cadre AM (1)
Télécommande (1)
Piles (2)
Antenne à fil FM (1)
Patins antidérapants d'enceinte avant (8)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Nombre del producto :

Sistema de Mini-Componente de Alta Fidelidad
Modelo : MHC-RG66/RG55S/RG55

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

Advertencia

Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

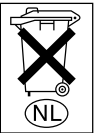
Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1.

Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Excepto en modelos para Europa



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

Índice

Lista de ubicaciones de botones y páginas de referencia

Unidad principal	4
Altavoz de subgraves	5
Mando a distancia	6

Preparativos

Conexión del sistema	7
Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia	10
Puesta en hora del reloj	11

CD

Para cargar un CD	11
Reproducción de un CD	
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida	12
Programación de temas de CD	
— Reproducción programada	13

Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio	14
Escucha de la radio	
— Sintonización de presintonías/ Sintonización manual	16
Utilización del sistema de datos por radio (RDS)*	17

Cinta

Para cargar una cinta	17
Reproducción de una cinta	18
Grabación en una cinta	
— Grabación sincronizada de CD/ Grabación manual/Edición de programa	19
Grabación de programas de radio con temporizador	20

Ajuste de sonido

Selección del sistema sonoro	21
Utilización del altavoz de subgraves ...	21
Ajuste del sonido	22
Selección del efecto sonoro	22
Ajuste del ecualizador gráfico y memorización	23
Selección del efecto ambiental	23

Visualizador

Para apagar el visualizador	
— Modo de ahorro de energía	24
Utilización del visualizador de CD	24

Otras funciones

Realce del sonido de videojuegos	
— Sincronización con el juego	25
Cambio de la visualización del analizador de espectro	25
Mezcla del sonido de un videojuego con otra fuente de sonido	
— Mezcla de juego	25
Para cantar con acompañamiento de música	26
Para dormirse con música	
— Cronodesconector	27
Para despertarse con música	
— Temporizador diario	27

Componentes opcionales

Conexión de componentes opcionales	29
Escucha del audio de un componente conectado	30
Grabación en un componente conectado	30

Solución de problemas

Problemas y remedios	31
Mensajes	32

Información adicional

Precauciones	33
Especificaciones	34

* Modelo para Europa solamente

ES

Altavoz de subgraves

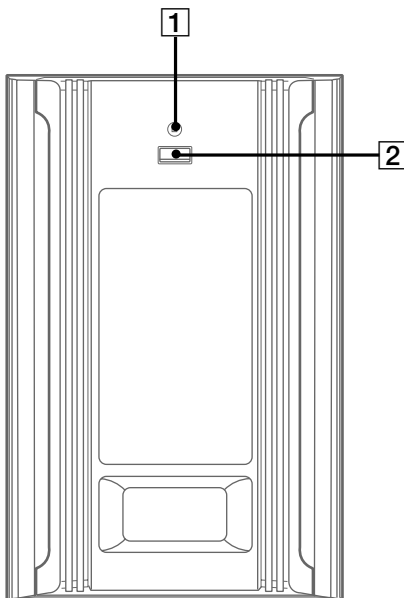
(Sólo MHC-RG55S)

ORDEN ALFABÉTICO

A - Z

Indicador **1** (21)

ON/OFF **2** (21)



Mando a distancia

ORDEN ALFABÉTICO

A - G

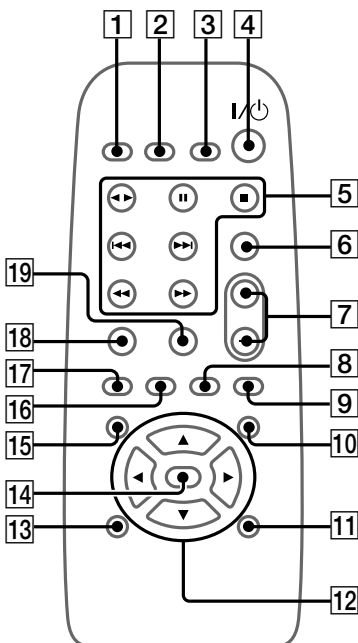
- CD **17** (12, 13, 19, 20)
- CLEAR **6** (13)
- CLOCK/TIMER SELECT **2** (21, 28)
- CLOCK/TIMER SET **3** (11, 20, 27)
- D.SKIP **19** (12)
- EFFECT ON/OFF **11** (22)
- ENTER **14** (11, 13 - 15, 20, 23, 27, 28)
- GAME **18** (25)

M - Z

- MD (VIDEO) **9** (30)
- P FILE **13** (23)
- PRESET +/- **5** (14 - 16)
- PRESET EQ **15** (22)
- SLEEP **1** (27)
- SURROUND **10** (23)
- TAPE A/B **8** (17, 19)
- TUNER/BAND **16** (14 - 16, 19)
- TUNING +/- **5** (14 - 16)
- VOL +/- **7**

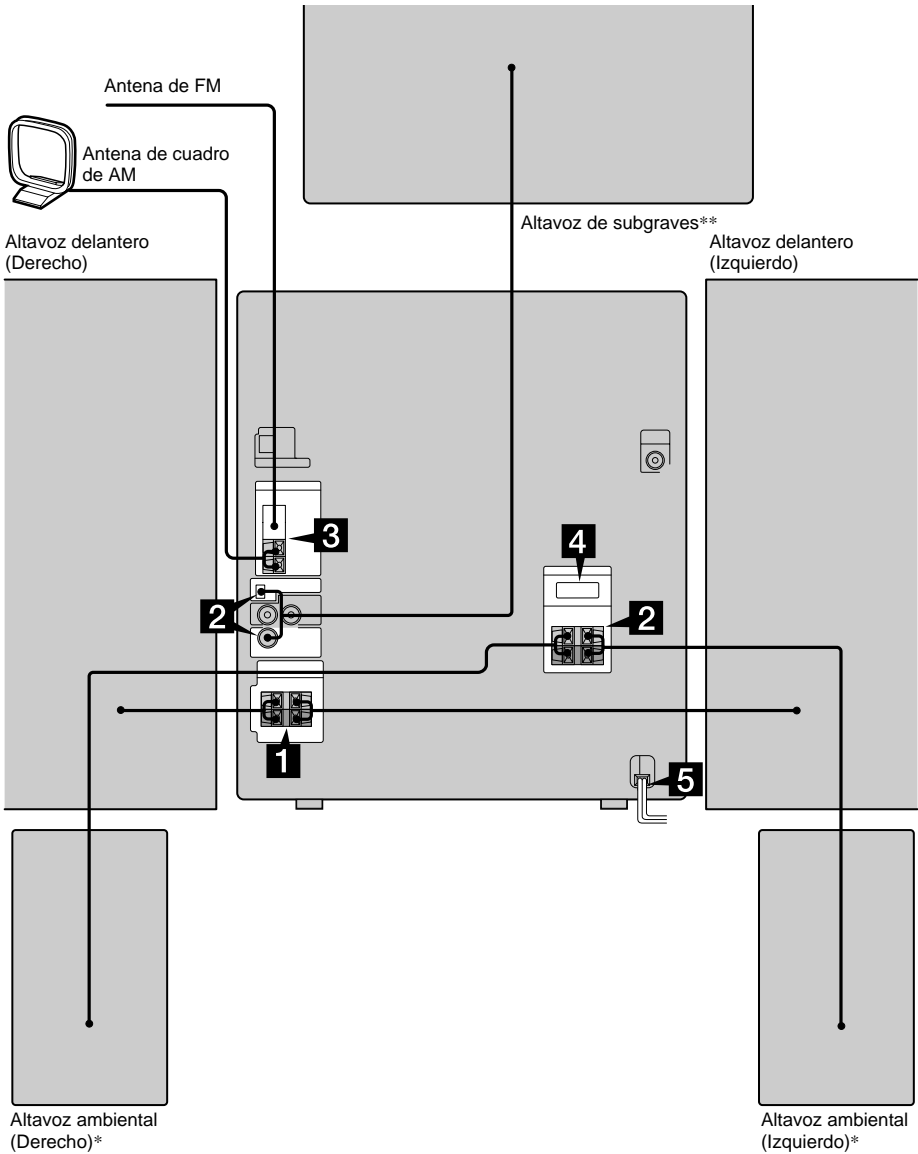
DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) **4**
- ▶▶ **5**
- ◀◀ **5**
- **5**
- ◀▶ **5**
- ⏸ **5**
- ▶▶ **5**
- ◀◀ **5**
- ▲▼◀▶ **12**



Conexión del sistema

Realice los pasos siguientes **1** a **5** para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



* Sólo MHC-RG66
 ** Sólo MHC-RG55S

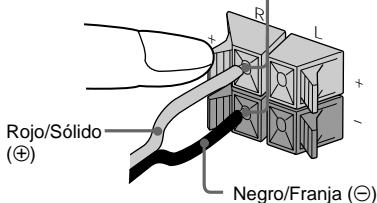
Continúa

Conexión del sistema (continuación)

1 Conecte los altavoces delanteros.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SPEAKER como se muestra a continuación.

Introduzca solamente la porción pelada

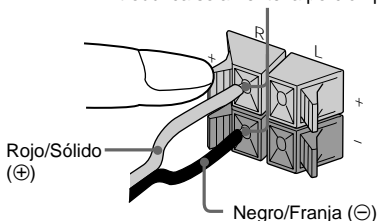


2 Para MHC-RG66

Conecte los altavoces ambientales.

Conecte los cables de los altavoces a las tomas SURROUND SPEAKER como se muestra a continuación.

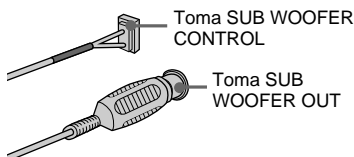
Introduzca solamente la porción pelada



Para MHC-RG55S

Conecte el altavoz de subgraves.

Conecte los cables del altavoz a la toma SUB WOOFER OUT y a la toma SUB WOOFER CONTROL como se muestra a continuación.

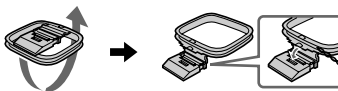


Para MHC-RG55

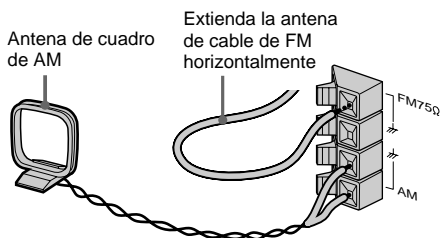
Vaya al paso **3**.

3 Conecte las antenas de FM/AM.

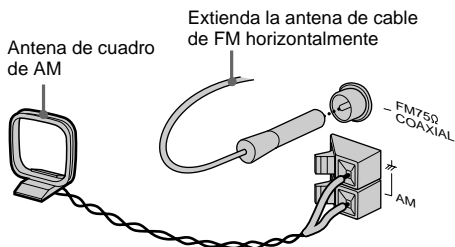
Arme la antena de cuadro de AM, después conéctela.



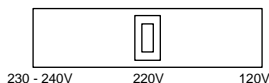
Toma tipo **A**



Toma tipo **B**



4 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda con la tensión de la red local.



5 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻, se encenderá el sistema y el modo de demostración finalizará automáticamente.

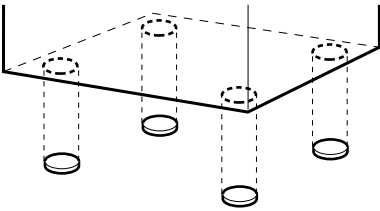
Si el adaptador suministrado en la clavija no encaja en el tomacorriente de la pared, quítelo de la clavija (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar componentes opcionales

Consulte la página 29.

Para poner las almohadillas a los altavoces delanteros

Ponga las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces delanteros para estabilizarlos y evitar que se deslicen.

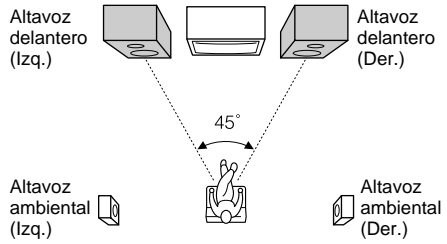


Notas

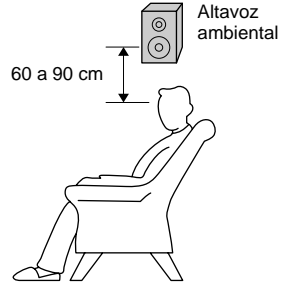
- Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruido.
- No ponga los altavoces ambientales encima de un televisor. Ello podría ocasionar la distorsión de los colores en la pantalla del televisor.
- Asegúrese de conectar ambos altavoces ambientales izquierdo y derecho. De lo contrario, no se oír el sonido.

Ubicación de los altavoces (Sólo MHC-RG66)

1 Ponga los altavoces delanteros a un ángulo de 45 grados desde la posición de escucha.



2 Ponga los altavoces ambientales el uno frente al otro a unos 60 a 90 cm por encima de su posición de escucha.



Continúa

Conexión del sistema (continuación)

Colocación del altavoz de subgraves (Sólo MHC-RG55S)

Como el oído humano no puede detectar la dirección ni posición de donde el altavoz de graves está reproduciendo el sonido de graves (por debajo de 150 Hz), usted puede poner el altavoz donde quiera en su habitación. Para obtener una mejor reproducción de graves, le recomendamos que ponga el altavoz de graves sobre un suelo sólido donde no sea probable que ocurran resonancias.

Notas

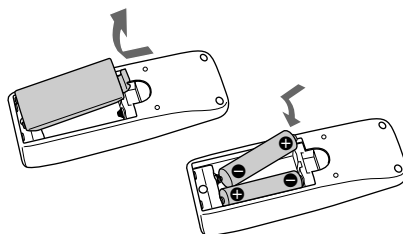
- Ponga siempre el altavoz de graves verticalmente, separado a unos cuantos centímetros de la pared.
- Si pone el altavoz de graves en el centro de una habitación, los graves podrán debilitarse enormemente. Esto se debe a la influencia de la onda estacionaria de la habitación. Si ocurriera esto, mueva el altavoz de graves del centro de la habitación o elimine la causa de la onda estacionaria, poniendo una estantería de libros en la pared, etc.

Cuando transporte este sistema

Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.

- 1** Asegúrese de que todos los discos hayan sido retirados del sistema.
- 2** Mantenga pulsado CD y después pulse I/⏻ hasta que aparezca "STANDBY".
Cuando suelte los botones, aparecerá "LOCK".
- 3** Desenchufe el cable de alimentación.

Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Observación

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.

Puesta en hora del reloj

- 1 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.
- 3 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner la hora.
- 4 Pulse ►.
La indicación de los minutos parpadeará.
- 5 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos.
- 6 Pulse **ENTER**.
El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

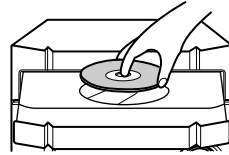
- 1 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.
- 2 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "CLOCK SET", después pulse **ENTER**.
- 3 Realice el mismo procedimiento que en los pasos 3 a 6 de arriba.

Nota

Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.

Para cargar un CD

- 1 Pulse ▲ **OPEN/CLOSE**.
La bandeja de discos se abrirá.
- 2 Ponga un **CD en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba**.



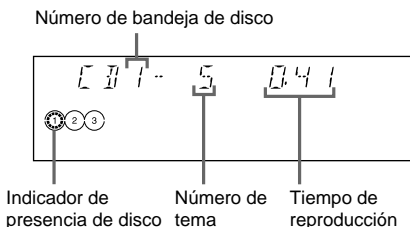
Si quiere introducir más discos, pulse **DISC SKIP/EX-CHANGE** para girar la bandeja de discos.

- 3 Pulse ▲ **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja de discos.

Reproducción de un CD

— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.



1 Pulse CD.

2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca el modo que quiera.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los CDs en la bandeja de discos continuamente.
1DISC (Reproducción normal)	los temas del CD que haya seleccionado en el orden original.
SHUF ALL DISCS (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los CDs en orden aleatorio.
SHUF 1DISC (Reproducción aleatoria)	los temas del CD que haya seleccionado en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	los temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos (consulte "Programación de temas de CD" en la página 13).

3 Pulse ◀▶ (o ◀▶ en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Durante la reproducción o la pausa, pulse ▶▶ o ◀◀.
encontrar un punto en un tema	Durante la reproducción, mantenga pulsado ▶▶ o ◀◀. Suéltelo cuando encuentre el punto deseado.
seleccionar un CD en el modo de parada	Pulse DISC 1 – 3 o DISC SKIP/EX-CHANGE (o D.SKIP en el mando a distancia).
cambiar a la función CD desde otra fuente	Pulse DISC 1 – 3 (Selección automática de fuente).
extraer un CD	Pulse ▲ OPEN/CLOSE.
cambiar otros CDs durante la reproducción	Pulse DISC SKIP/EX-CHANGE.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse REPEAT durante la reproducción hasta que aparezca "REP" o "REP 1". REP*: Para todos los temas del CD hasta cinco veces. REP 1*: Para un tema solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT hasta que desaparezcan "REP" y "REP 1".

* Usted no podrá seleccionar "REP" y "SHUF ALL DISCS" al mismo tiempo.

** Cuando seleccione "REP 1", el tema será repetido una y otra vez hasta que REP 1 sea cancelado.

Nota

El modo de reproducción no puede cambiarse durante la reproducción de un disco. Para cambiar el modo de reproducción, primero pulse ■ para parar la reproducción.

Programación de temas de CD

— Reproducción programada

Puede hacer un programa de hasta 25 temas de todos los CDs en el orden que quiera reproducirlos.

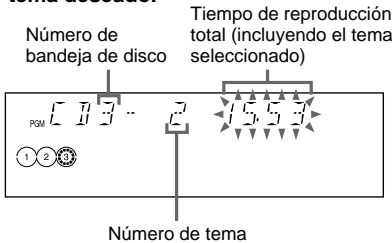
1 Pulse CD.

2 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca "PGM".

3 Pulse uno de DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.

Para programar todos los temas de un CD de una vez, prosiga en el paso 5 con "AL" visualizado.

4 Pulse ◀▶ o ▶▶ hasta que aparezca el tema deseado.



5 Pulse ENTER.

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.

6 Programe discos y temas adicionales.

Para programar	Repita los pasos
otros discos	3 y 5
otros temas del mismo disco	4 y 5
otros temas de otros discos	3 a 5

7 Pulse ◀▶ (o ▶▶ en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan "PGM" y "SHUF".
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.

Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD, después pulse ◀▶ (o ▶▶ en el mando a distancia).
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema de CD cuyo número sea 21 o superior, aparecerá "--.--".

Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

Hay dos formas de almacenar las emisoras presintonizadas.

Para	Método
sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su zona y memorizarlas manualmente	Presintonización automática
sintonizar y memorizar manualmente las frecuencias de radio de sus emisoras favoritas	Presintonización manual

Presintonización de emisoras con la sintonización automática

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING** – o + en el mando a distancia) hasta que la indicación de frecuencia comience a cambiar, después suéltelo.

La exploración se parará automáticamente cuando el sistema sintonice una emisora. Aparecerán “TUNED” y “STEREO” (para un programa FM estéreo).

Si no aparece “TUNED” y la exploración no se para

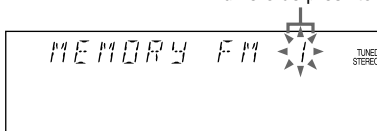
Ponga la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en los pasos 2 a 6 de “Presintonización de emisoras con la sintonización manual”.

- 3 Pulse **TUNER MEMORY**.

En el visualizador aparecerá un número de presintonía.

Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.

Número de presintonía



- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **PRESET** – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.
- 5 Pulse **ENTER**.
- 6 Repita los pasos 1 a 5 para memorizar otras emisoras.

Presintonización de emisoras con la sintonización manual

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".**
- 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ (o TUNING – o + en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.**
- 3 Pulse TUNER MEMORY.**

En el visualizador aparecerá un número de presintonía.
Las emisoras se memorizan a partir de la presintonía número 1.
- 4 Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.**
- 5 Pulse ENTER.**
- 6 Repita los pasos 1 a 5 para memorizar otras emisoras.**

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en "Presintonización de emisoras con la sintonización manual".
poner otra emisora en un número de presintonía que ya tiene una	Empiece otra vez desde el paso 1. Después del paso 3, pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ (o PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera almacenar la otra emisora.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en los modelos para Europa y Oriente Medio)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene presionado el botón ENTER, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

Nota

Usted no podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

Observaciones

- Las emisoras presintonizadas serán retenidas por medio día aunque desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente u ocurra un corte en el suministro eléctrico.
- Para mejorar la recepción de las emisiones, reoriente la antena suministrada o póngala cerca de una ventana o en el exterior.

Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

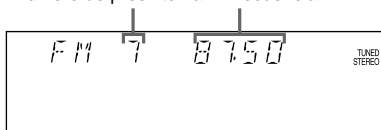
Escucha de una emisora presintonizada

— Sintonización de presintonías

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 14).

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **PRESET** – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.

Número de presintonía Frecuencia



Para escuchar emisoras de radio no presintonizadas

— Sintonización manual

- 1 Pulse **TUNER/BAND** repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING** – o + en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.

Observaciones

- Para mejorar la recepción de la emisión, ajuste las antenas suministradas.
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido, pulse **FM MODE** repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará recepción.
- Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** (o **TUNING** – o + en el mando a distancia). Cuando el sistema sintonice una emisora, la indicación de la frecuencia cambiará y la exploración se parará (Sintonización automática).
- Para grabar de la radio, consulte “Grabación en una cinta” en la página 19 o “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 20.

Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

(Modelo para Europa solamente)

¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. Este sintonizador tiene funciones de RDS convenientes tales como visualización del nombre de la emisora y localización de emisoras mediante el tipo de programa. El RDS es sólo para emisoras de FM.*

Nota

El RDS podrá no funcionar correctamente si la emisora que ha sintonizado no está transmitiendo debidamente la señal de RDS o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

Recepción de emisiones RDS

Seleccione simplemente una emisora de la banda FM. Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

Para comprobar la información RDS

Cada vez que presione DISPLAY, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

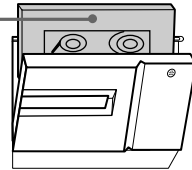
Nombre de emisora* → Frecuencia → Tipo de programa (durante un segundo)* → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto

* Si la emisión de RDS no se recibe, el nombre de la emisora y el tipo de programa podrán no aparecer en el visualizador.

Para cargar una cinta

- 1 Pulse **TAPE A/B** repetidamente para seleccionar la platina A o B.
- 2 Pulse **▲**.
- 3 Inserte una cinta en la platina A o B con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.

Con la cara que quiera reproducir/grabar mirando hacia delante.



Reproducción de una cinta

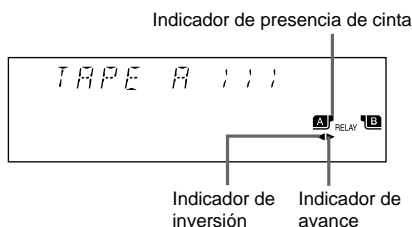
Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1 **Cargue una cinta.**
- 2 **Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar \rightleftarrows y reproducir una cara. Seleccione \rightleftarrows * para reproducir ambas caras.**

Para reproducir ambas platinas en sucesión, seleccione RELAY (Reproducción con relevo)**.

- 3 **Pulse $\triangleleft \triangleright$ (o $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ en el mando a distancia).**

Pulse el botón otra vez para reproducir la cara de inversión*. La cinta comenzará a reproducirse.



* En el MHC-RG55S, la platina A no reproduce la cara de inversión.

** La reproducción con relevo siempre sigue esta secuencia cíclica hasta cinco veces, después se para:

→ Platina A (cara delantera) → Platina A (cara de inversión) → Platina B (cara delantera) → Platina B (cara de inversión)

En el MHC-RG55S, después de la reproducción de la cara delantera de la platina A, la platina B repite la secuencia cinco veces.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ◀◀ o ▶▶.
retirar el casete	Pulse ▲.

Para buscar el principio del tema actual o siguiente (AMS)*

Para avanzar

Pulse ▶▶▶ durante la reproducción cuando se encienda ▷. Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) >>> +1".

Pulse ◀◀◀ durante la reproducción cuando se encienda ◁. Aparecerá "TAPE A** (o TAPE B) <<< +1".

Para retroceder

Pulse ◀◀◀ durante la reproducción cuando se encienda ▷. Aparecerá "TAPE A (o TAPE B) <<< -1".

Pulse ▶▶▶ durante la reproducción cuando se encienda ◁. Aparecerá "TAPE A** (o TAPE B) >>> -1".

* AMS (Sensor automático de música)

** En el MHC-RG55S, la platina A no reproduce la cara de inversión.

Observación

Cuando se introduce una cinta, se enciende el indicador de avance/retroceso correspondiente.

Nota

La función AMS podrá no funcionar correctamente en las siguientes circunstancias:

- Cuando el espacio sin grabar entre temas sea menos de 4 segundos.
- Cuando el sistema esté puesto cerca de un televisor.

Grabación en una cinta

— Grabación sincronizada de CD/Grabación manual/Edición de programa

Usted puede grabar de un CD, cinta (o componentes conectados) o la radio. Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación de un CD (Grabación sincronizada de CD)	Grabación manual de un CD/cinta/radio
1	Cargue una cinta grabable en la platina B.	
2	Pulse CD.	Pulse CD, TAPE A/B o TUNER/BAND.
3	Cargue el CD que quiera grabar.	Cargue el CD o cinta (u otra fuente de audio), o sintonice la emisora que quiera grabar.
4	Pulse CD SYNC.	Pulse REC PAUSE/START.
	La platina B se pondrá en espera de grabación. Parpadeará "REC".	
5	Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar \rightleftarrows y grabar en una cara. Seleccione \leftrightarrow (o RELAY) para grabar ambas caras.	
6	Pulse REC PAUSE/START. Comenzará la grabación.	Pulse REC PAUSE/START y luego comience a reproducir la fuente que quiera grabar.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Nota

No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.

Observaciones

- Si quiere grabar la cara de inversión, pulse TAPE A/B para seleccionar la platina B después del paso 1. Pulse $\triangleleft \triangleright$ para comenzar la reproducción de la cara de inversión, después pulse ■ cuando quiera comenzar a grabar. Se encenderá el indicador de cara de inversión de TAPE B.
- Cuando quiera grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.
- Para grabar de la radio:
Si se oye ruido mientras graba de la radio, mueva la antena respectiva para reducir el ruido.

Continúa

Grabación en una cinta (continuación)

Grabación de un CD especificando el orden de los temas

— Edición de programa

Al hacer la programación, asegúrese de que el tiempo de reproducción para cada cara no exceda la duración de una cara de la cinta.

- 1 Cargue un CD y una cinta grabable en la platina B.**
- 2 Pulse CD.**
- 3 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca “PGM”.**
- 4 Pulse uno de DISC 1 – 3 para seleccionar un CD.**
- 5 Pulse ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el tema deseado.**
- 6 Pulse ENTER.**

El tema se habrá programado. Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.
- 7 Repita los pasos 5 y 6 para el mismo disco o 4 a 6 para temas de otro disco con el fin de programar discos y temas adicionales.**
- 8 Pulse CD SYNC.**

La platina B se pondrá en espera para grabar en la dirección de la indicación en ◀▶ (el indicador derecho se enciende para grabar en la cara de avance y el indicador izquierdo se enciende para grabar en la cara de inversión). El reproductor de CD se pondrá en espera para reproducción.
- 9 Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar ⇌ y grabar en una cara. Seleccione ⇄ (o RELAY) para grabar ambas caras.**
- 10 Pulse REC PAUSE/START.**

Comenzará la grabación.

Observación

Para comprobar la duración de cinta requerida para grabar un CD, pulse EDIT hasta que “EDIT” parpadee después de haber cargado un CD y pulsado CD. Aparecerá la duración de cinta requerida para el CD seleccionado actualmente, seguida del tiempo total de reproducción para la cara A y cara B respectivamente (**Edición con selección de cinta**).

Nota

La edición con selección de cinta no podrá utilizarse para discos que tengan más de 20 temas.

Grabación de programas de radio con temporizador

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada.

Para grabar con temporizador, primero deberá presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 14) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 11).

- 1 Sintone la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 16).**
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**

Aparecerá “DAILY 1 SET”.
- 3 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “REC SET”, después pulse ENTER.**

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.
- 4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.**

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner la hora, después pulse ▶.

La indicación de los minutos comenzará a parpadear.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

5 Repita el paso 4 para poner la hora a la que quiera parar la grabación.

Aparecerá la hora de comienzo, seguida de la hora de parada, la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “TUNER FM 5”), después aparecerá la visualización original.

6 Cargue una cinta grabable en la platina B.

7 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Cuando comience la grabación, el nivel del volumen se pondrá al mínimo.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “REC SELECT”. Después, pulse ENTER. Para cambiar el ajuste, comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar “TIMER OFF”, después pulse ENTER.

Notas

- Si el sistema está encendido a la hora programada, la grabación no se hará.
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario y la grabación con temporizador no encenderán el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.

Selección del sistema sonoro

(Sólo MHC-RG66)

Puede disfrutar diferentes sonidos seleccionando el modo de sonido que quiera.

Pulse SURROUND SPEAKER MODE para seleccionar el sonido que quiera.

LINK: Reproduce el mismo sonido con el nivel de salida diferente.

MATRIX SURR: Reproduce un sonido de gama amplia que hace sentir realmente el tamaño de la habitación.

Utilización del altavoz de subgraves

(Sólo MHC-RG55S)

Usted puede utilizar el sonido del altavoz de subgraves de acuerdo con la fuente de sonido.

Pulse ON/OFF en el altavoz de subgraves.

El indicador se ilumina mientras está encendido el altavoz de subgraves.

Pulse el botón otra vez para apagar el altavoz de subgraves.

Observación

Puede utilizar VOLUME (VOL – o + en el mando a distancia) para ajustar el volumen del altavoz de subgraves enlazado con los altavoces delanteros.

Ajuste del sonido

Puede reforzar los graves y crear un sonido más potente.

El ajuste GROOVE es ideal para fuentes de música, y el ajuste V-GROOVE es ideal para fuentes de vídeo (películas, VCDs).

Pulse GROOVE.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

GROOVE ON* → V-GROOVE ON*
→ GROOVE OFF

* El volumen cambiará a modo potente, la curva del ecualizador cambiará, y el indicador "GROOVE" se encenderá.

Selección del efecto sonoro

Selección del efecto en el menú musical

Pulse MUSIC EQ*, MOVIE EQ* o GAME EQ* (o PRESET EQ en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el preajuste que desee.**

El nombre del preajuste aparecerá.

Consulte el gráfico "Opciones del efecto sonoro".

* Puede seleccionar de entre una variedad de efectos para cada ecualizador.

** Puede seleccionar todos los efectos en orden.

Para cancelar el efecto

Pulse EFFECT ON/OFF repetidamente hasta que aparezca "EFFECT OFF".

Opciones del efecto sonoro

Si selecciona un efecto con efectos ambientales, aparecerá "SURR".

MUSIC EQ

Efecto

ROCK	Fuentes de música estándar
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
ORIENTAL	

MOVIE EQ

Efecto

ACTION	Bandas sonoras y situaciones de
DRAMA	escucha especiales
MUSICAL	

GAME EQ

Efecto

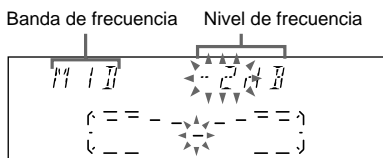
ADVENTURE	PlayStation 1, 2 y otras fuentes de
ARCADE	música de videojuegos
RACING	

Ajuste del ecualizador gráfico y memorización

Puede ajustar el sonido subiendo o bajando los niveles de gamas de frecuencia específicas, después memorizar hasta tres archivos personales (P FILE) en la memoria.

Antes de realizar la operación, seleccione en primer lugar el énfasis de audio que quiera para el sonido básico.

- 1 Pulse ◀ o ▶ repetidamente para seleccionar una banda de frecuencia, después pulse ▲ o ▼ para ajustar el nivel.**



- 2 Mantenga pulsado P FILE de la unidad.**

Aparecerá un número de archivo personal.

- 3 Pulse P FILE repetidamente para seleccionar P FILE 1 – 3 en el que quiera memorizar el ajuste de ecualizador.**

- 4 Pulse ENTER.**

Aparecerá "COMPLETE".

Este ajuste se memorizará automáticamente como el archivo personal que haya seleccionado en el paso 3.

Otras operaciones

Para	Pulse
invocar un archivo personal	P FILE repetidamente para seleccionar el número de archivo personal deseado.
cancelar un archivo personal	EFFECT ON/OFF repetidamente hasta que aparezca "EFFECT OFF".

Selección del efecto ambiental

Pulse SURROUND en el mando a distancia.

Aparece "SURR".

Pulse el botón otra vez para cancelar SURROUND.

Nota

Cuando seleccione otro efecto sonoro, se cancelará el efecto ambiental.

Para apagar el visualizador

— *Modo de ahorro de energía*

Puede apagar la visualización de la demostración (la iluminación y parpadeo del visualizador y los botones incluso cuando el sistema esté apagado) y la visualización del reloj para minimizar el consumo de corriente durante el modo de espera (Modo de ahorro de energía).

Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización de la demostración o la visualización del reloj.

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Visualización de la demostración →
Visualización del reloj* → Sin visualización (Modo de ahorro de energía)

* El reloj solamente se visualizará si lo pone en hora.

Observación

El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

Utilización del visualizador de CD

Comprobación del tiempo restante

Pulse DISPLAY repetidamente durante la reproducción.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
Tiempo de reproducción transcurrido del tema actual → Tiempo restante del tema actual → Tiempo restante del CD actual (modo 1DISC) o visualización de “-.-.-” (modo ALL DISCS) → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto

Comprobación del tiempo total de reproducción

Pulse DISPLAY repetidamente en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente de la forma siguiente:
Número total de temas y tiempo total de reproducción → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Estado del efecto

Realce del sonido de videojuegos

— Sincronización con el juego

Tiene que conectar una consola de videojuego (consulte “Conexión de componentes opcionales” en la página 29).

Pulse GAME.

Observaciones

- En el modo de espera, el sistema se encenderá automáticamente.
- El GAME EQ (efecto seleccionado previamente) se seleccionará automáticamente.
- Estas operaciones no pueden realizarse en el modo de ahorro de energía.

Cambio de la visualización del analizador de espectro

Pulse SPECTRUM.

Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará de la forma siguiente:

PATTERN 1 → PATTERN 2* →
PATTERN 3 → PATTERN OFF
(Sin visualización)

* “PATTERN 2” podrá no visualizarse de acuerdo con la señal de audio.

Mezcla del sonido de un videojuego con otra fuente de sonido

— Mezcla de juego

1 Seleccione la fuente de sonido deseada.

2 Pulse GAME MIXING.

Cada vez que pulse el botón, el nivel del sonido del juego cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

MIXING LOW → MIXING MID →
MIXING HIGH → MIXING OFF

Observaciones

- El indicador GAME MIXING se ilumina mientras está activada la mezcla de juego.
- Una vez activada la mezcla de juego, ésta se mantendrá activa mientras esté conectada la alimentación aunque sea cambiada la fuente de sonido.

Nota

Si comienza a grabar mientras está activada la mezcla de juego, la mezcla de juego se cancelará. Para grabar el sonido mezclado, pulse GAME MIXING después del paso 5 de “Grabación manual de un CD/cinta/radio” en la página 19, y después pulse REC PAUSE/START para comenzar la grabación.

Para cantar con acompañamiento de música

(Excepto en modelos para Europa)

Puede cantar con acompañamiento de música bajando la voz del cantante. Tendrá que conectar un micrófono opcional.

- 1 Gire MIC LEVEL a MIN para bajar el nivel de control del micrófono.
- 2 Conecte un micrófono opcional a MIC.
- 3 Comience a reproducir la música.
- 4 Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.

Cuando haya terminado

Gire MIC LEVEL a MIN y desconecte el micrófono de MIC.

Notas

- Cuando el sonido grabado sea monofónico, el sonido instrumental podrá reducirse así como la voz del cantante.
- La voz del cantante podrá no reducirse cuando:
 - solamente estén sonando unos pocos instrumentos.
 - esté sonando un dúo.
 - la fuente tenga ecos o coros muy fuertes.
 - la voz del cantante se desvíe del centro.
 - la voz de la fuente esté cantando en soprano o tenor alto.

Mezcla y grabación de sonidos

Puede “mezclar” sonidos reproduciendo uno de los componentes y cantando o hablando hacia un micrófono (no suministrado).

El sonido mezclado puede grabarse en una cinta.

- 1 **Prepare la fuente que quiera mezclar. Después, cargue una cinta grabable en la platina B.**
- 2 **Pulse el botón de función correspondiente a la fuente que quiera grabar (p.ej., CD).**
Cuando quiera grabar de TAPE A, pulse TAPE A/B repetidamente hasta que se seleccione TAPE A.
- 3 **Pulse REC PAUSE/START.**
La platina B se pondrá en espera de grabación.
Parpadeará “REC”.
- 4 **Pulse DIRECTION repetidamente para seleccionar \rightleftarrows y grabar en una cara. Seleccione \leftrightarrow (o RELAY) para grabar ambas caras.**
- 5 **Pulse REC PAUSE/START y luego comience a cantar, hablar o reproducir la fuente deseada.**
Comenzará la grabación.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Observaciones

- Si ocurre realimentación (aullidos), separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.
- Si desea grabar solamente su voz a través del micrófono, puede hacerlo seleccionando la función CD sin reproducir un CD.
- Cuando entren señales de sonido de alto nivel, el sistema ajustará automáticamente el nivel de grabación para evitar la distorsión de la señal del sonido grabado (Función de control automático del nivel).

Para dormirse con música

— Cronodesconectador

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP en el mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO* → 90 MIN → 80 MIN → 70 MIN
→ ... → 10 MIN → OFF

* El sistema se apagará cuando el CD o cinta actual termine de reproducirse (máximo 100 minutos).

Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante**	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP en el mando a distancia repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca "SLEEP OFF".

** No podrá comprobar el tiempo restante cuando seleccione "AUTO".

Para despertarse con música

— Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte "Puesta en hora del reloj" en la página 11).

1 Prepare la fuente de música que quiera reproducir.

- CD: Cargue un CD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte "Programación de temas de CD" en la página 13).
- Cinta: Cargue una cinta con la cara que quiera reproducir mirando hacia delante.
- Radio: Sintonicé la emisora presintonizada que quiera (consulte "Escucha de la radio" en la página 16).

2 Ajuste el volumen.

3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.

Aparecerá "DAILY 1 SET".

4 Pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "DAILY 1 (ó 2) SET", después pulse ENTER.

Aparecerá "ON" y la indicación de la hora parpadeará.

Continúa

Para despertarse con música (continuación)

5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner la hora, después pulse ►.

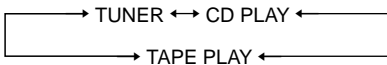
La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ▲ o ▼ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

6 Repita el paso 5 para poner la hora a la que quiera que se pare la reproducción.

7 Pulse ▲ o ▼ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido que quiera.

La indicación cambiará de la forma siguiente:



8 Pulse ENTER.

Aparecerá el tipo de temporizador (DAILY 1 o DAILY 2), seguido de la hora de comienzo, la hora de parada y la fuente de música, después aparecerá la visualización original.

9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar el modo respectivo (DAILY 1 o DAILY 2), después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia y pulse ▲ o ▼ repetidamente para seleccionar "TIMER OFF", después pulse ENTER.

Observación

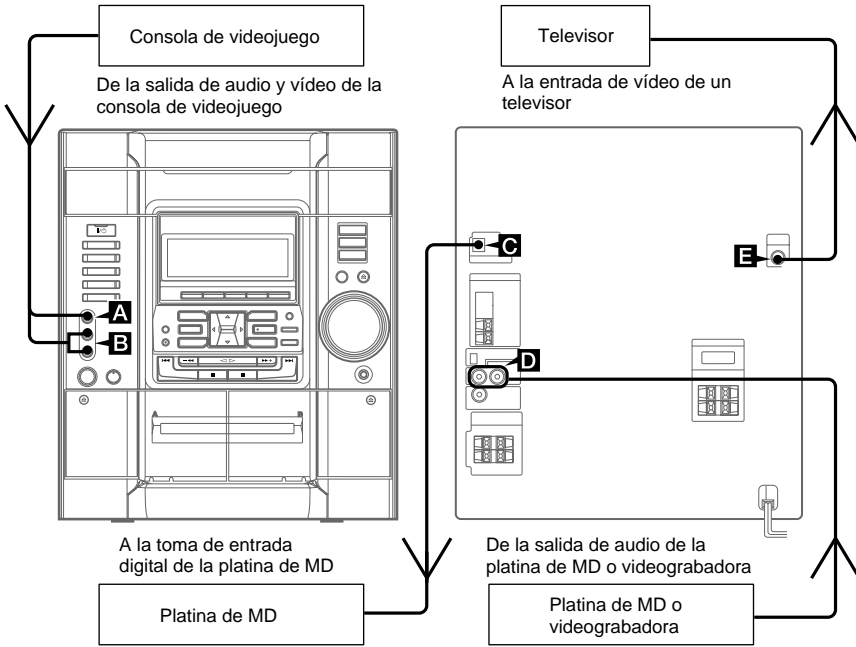
El sistema se encenderá 15 segundos antes de la hora programada.

Notas

- Los temporizadores DAILY 1 y DAILY 2 no pueden activarse al mismo tiempo.
- Cuando utilice el cronodesconector, el temporizador diario no encenderá el sistema hasta que lo apague el cronodesconector.
- El temporizador diario y la grabación con temporizador no pueden activarse al mismo tiempo.
- Si el sistema está encendido a la hora programada, no podrá activar el temporizador diario.

Conexión de componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte las instrucciones de funcionamiento provistas con cada componente.



A Toma VIDEO INPUT

Utilice un cable de vídeo (no suministrado) para conectar la consola de videojuego opcional a esta toma.

B Tomas AUDIO INPUT

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar la salida de audio de la consola de videojuego opcional a estas tomas. Después usted podrá sacar el sonido a través de este sistema.

Nota

Para disfrutar del sonido de videojuego, consulte "Realce del sonido de videojuegos" en la página 25, o consulte "Selección del efecto sonoro" en la página 22 para los efectos de sonido del videojuego.

C Toma CD DIGITAL OUT

Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar la entrada de audio de la platina de MD opcional a esta toma. Después usted podrá grabar el audio digital desde este sistema.

D Tomas MD (VIDEO) IN

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar la salida de audio del componente opcional (tal como platina de MD o grabadora de video) a estas tomas. Después usted podrá sacar el sonido a través de este sistema.

E Toma VIDEO OUT

Utilice un cable de vídeo (no suministrado) para conectar la entrada de vídeo del televisor a esta toma.

Nota

La imagen de la consola de videojuego podrá aparecer en la pantalla del televisor aunque el sistema esté apagado.

Escucha del audio de un componente conectado

Para escuchar una platina de MD conectada

1 Conecte los cables de audio.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” en la página 29.

2 Pulse MD (VIDEO).

Comience a reproducir el componente conectado.

Para escuchar una videograbadora conectada

1 Conecte los cables de audio.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” en la página 29.

2 Pulse MD (VIDEO).

Mantenga pulsado MD (VIDEO) y pulse I/⏏. Esto cambia la función “MD” a “VIDEO”. Una vez que active la función “VIDEO”, simplemente pulse MD (VIDEO).

Notas

- Si no puede seleccionar “MD” cuando pulse MD (VIDEO), pulse I/⏏ mientras mantiene pulsado MD (VIDEO) cuando el sistema esté encendido. “VIDEO” será cambiado a “MD”. Para volver a “VIDEO”, repita el mismo procedimiento.
- Cuando conecte una platina de VIDEO CD, póngalo en “MD”.

Grabación en un componente conectado

Para hacer una grabación digital de CD en una platina de MD conectada

1 Conecte el cable óptico opcional.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” en la página 29.

2 Comience a grabar.

Consulte las instrucciones de funcionamiento provistas con el componente conectado.

Problemas y remedios

Si se encuentra con algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Generalidades

El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no ha encendido el sistema (consulte el paso 5 de “Conexión del sistema” en la página 9).

- Pulse DISPLAY dos veces cuando el sistema esté apagado. Desaparecerá la demostración.

“- -:--” aparece en el visualizador.

- Ha habido una interrupción en la alimentación. Haga los ajustes del reloj y del temporizador otra vez.

Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.

- Se ha desconectado el cable de alimentación o ha habido un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día.

Vuelva a hacer lo siguiente:

- “Puesta en hora del reloj” en la página 11
- “Presintonización de emisoras de radio” en la página 14

Si ha programado el temporizador, vuelva a hacer también “Para despertarse con música” en la página 27 y “Grabación de programas de radio con temporizador” en la página 20.

No hay sonido.

- Gire VOLUME hacia la derecha.
- Los auriculares están conectados.
- Introduzca solamente la porción pelada del cable de altavoz en la toma SPEAKER. Si introduce la porción de vinilo del cable de altavoz obstruirá las conexiones del altavoz.
- Durante la grabación con temporizador no hay salida de audio.

Hay zumbido o ruido considerable.

- Hay un televisor o videgrabadora puesto demasiado cerca del sistema estéreo. Separe el sistema estéreo del televisor o videgrabadora.

El sonido procedente de la fuente conectada se distorsiona.

- Si aparece “VIDEO” en el visualizador cuando pulsa MD (VIDEO), cambie la visualización a “MD” (consulte “Escucha del audio de un componente conectado” en la página 30).

El temporizador no funciona.

- Ponga el reloj en hora correctamente.

DAILY 1, DAILY 2, y REC no aparecen cuando pulsa CLOCK/TIMER SET.

- Programe el temporizador correctamente.
- Ponga el reloj en hora.

El mando a distancia no funciona.

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y el sistema.
- El mando a distancia no está apuntando en la dirección del sensor del sistema.
- Las pilas se han agotado. Sustituya las pilas.

Hay realimentación acústica.

- Baje el nivel de volumen.
- Separe el micrófono de los altavoces o cambie la dirección del micrófono.

Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

Altavoces

Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Compruebe las conexiones y ubicación de los altavoces.

El sonido carece de graves.

- Compruebe que las tomas + y - de los altavoces están conectadas correctamente.

Continúa

Reproductor de CD

La bandeja de discos no se cierra.

- El CD no está bien puesto.
-

El CD no se reproduce.

- El CD no está plano en la bandeja.
 - El CD está sucio.
 - El CD está introducido con la cara de la etiqueta hacia abajo.
 - Hay humedad en el CD.
-

La reproducción no comienza desde el primer tema.

- El reproductor está en el modo de reproducción aleatoria. Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que "PGM" o "SHUF" desaparezca.
-

La bandeja de discos no se abre y aparece "LOCKED".

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.
-

Platina de casete

La cinta no se graba.

- No hay cinta en el portacasete.
 - La lengüeta del casete ha sido retirada (consulte "Para conservar las grabaciones permanentemente" en la página 33).
 - La cinta se ha bobinado hasta el final.
-

La cinta no puede grabarse ni reproducirse o hay una disminución en el nivel del sonido.

- Las cabezas están sucias (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 34).
 - Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 34).
-

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 34).
-

Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios (consulte "Limpieza de las cabezas de cinta" en la página 34).
-

Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte "Desmagnetización de las cabezas de cinta" en la página 34).
-

Sintonizador

Zumbido o ruido excesivo ("TUNED" o "STEREO" parpadea en el visualizador).

- Ajuste la antena.
 - La intensidad de la señal es muy débil. Conecte una antena exterior.
-

Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse FM MODE para que aparezca "STEREO".
-

Si surgen otros problemas no descritos arriba, reinicie el sistema de la forma siguiente:

1 Desenchufe el cable de alimentación.

2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.

3 Pulse ■, ENTER, y I/⏻ al mismo tiempo.

4 Pulse I/⏻ para encender el sistema.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Se cancelarán todos los ajustes que haya hecho.

Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

NO DISC

- No hay CD en la bandeja de discos.
-

OVER

- Ha llegado al final del CD.
-

"PROTECT" y "PUSH POWER" aparecen alternativamente.

- Ha entrado una señal intensa. Pulse I/⏻ para apagar el sistema, déjelo apagado durante un rato, después pulse I/⏻ otra vez para encenderlo. Si "PROTECT" y "PUSH POWER" aparecen alternativamente incluso después de volver a encender el sistema, pulse I/⏻ para apagar el sistema y compruebe los cables de los altavoces.
-

Precauciones

Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de ca (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared (red eléctrica). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del componente, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Expuestos a vibraciones
 - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, barnizadas con aceite o pulidos, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.
- Si utiliza este sistema continuamente a un volumen alto, aumentará considerablemente la temperatura en la parte superior, laterales y parte inferior de la caja. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no tape el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con su sistema estéreo, consulte al distribuidor Sony más cercano.

Notas sobre los CDs

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No utilice disolventes.
- No exponga los CDs a los rayos directos del sol o fuentes de calor.
- Los discos de forma no estándar (p.ej., corazón, cuadrados, estrella) no podrán reproducirse en este sistema. Si intenta hacerlo podrá dañar el sistema. No utilice tales discos.

Nota sobre la reproducción de CD-R/CD-RW

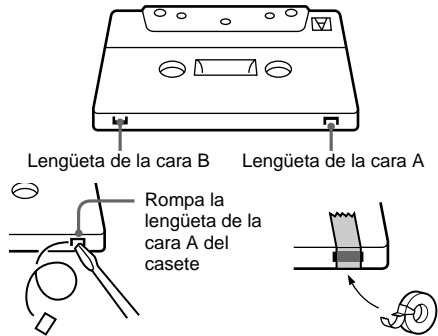
Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a las raspaduras, suciedad, condición de la grabación o características de la unidad. También, los discos, que aún no hayan sido finalizados al final de la grabación, no podrán ser reproducidos.

Limpieza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración. Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



Continúa

Precauciones (continuación)

Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podría enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

Especificaciones

Sección del amplificador

Modelo para Europa:

MHC-RG66

Salida de potencia DIN (nominal)

115 + 115 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

140 + 140 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)

280 + 280 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

MHC-RG55S

Altavoz delantero

Salida de potencia DIN (nominal)

50 + 50 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

60 + 60 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)

120 + 120 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Altavoz de subgraves

Salida de potencia DIN (nominal)

100 W

(12 ohm a 40 Hz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

120 W

(12 ohm a 40 Hz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (referencia)

120 W

(12 ohm a 40 Hz, 10% de distorsión armónica total)

Otros modelos:

MHC-RG66

Lo siguiente medido a ca120, 220, 230 – 240 V, 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)

115 + 115 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

140 + 140 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

MHC-RG55S

Lo siguiente medido a ca120, 220, 230 – 240 V, 50/60 Hz

Salida de potencia DIN (nominal)

100 + 100 W

(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia eficaz continua RMS (referencia)

120 + 120 W

(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas

MD/VIDEO (AUDIO) IN (tomas fono):
tensión 450/250 mV,
impedancia 47 kiloohm

GAME (AUDIO) IN (toma fono):
tensión 250 mV,
impedancia 47 kiloohm

MIC (toma microfónica) (excepto en modelos para Europa):
sensibilidad 1 mV,
impedancia 10 kiloohm

Salidas

PHONES (minitoma estéreo):
acepta auriculares de
8 ohm o más

Altavoz delantero:
acepta impedancia de 6 a
16 ohm

Altavoz ambiental (sólo MHC-RG66):
acepta impedancia de
24 ohm.

Altavoz de subgraves (sólo MHC-RG55S):
acepta impedancia de 12 a
16 ohm

Sección del reproductor de CD

Sistema Audiodigital y de discos compactos

Láser De semiconductor
($\lambda=780$ nm)
Duración de la emisión:
continua

Respuesta de frecuencia 2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Longitud de onda 780 – 790 nm

Relación señal-ruido Más de 90 dB

Gama dinámica Más de 90 dB

CD OPTICAL DIGITAL OUT

(Toma cuadrada de conector óptico, panel trasero)

Longitud de onda 660 nm

Nivel de salida –18 dBm

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación 4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta de frecuencia 50 – 13 000 Hz (± 3 dB),
utilizando casete Sony
TYPE I

Fluctuación y trémolo $\pm 0,15\%$ ponderación de pico (IEC)
 $0,1\%$ ponderación eficaz (NAB)
 $\pm 0,2\%$ ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía 87,5 – 108,0 MHz
Antena Antena de cable de FM
Terminales de antena 75 ohm desequilibrada
Frecuencia intermedia 10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelos para Europa y Oriente Medio:
531 – 1 602 kHz (con
intervalo de sintonización
fijado a 9 kHz)

Otros modelos:
531 – 1 602 kHz (con
intervalo de sintonización
fijado a 9 kHz)
530 – 1 710 kHz (con
intervalo de sintonización
fijado a 10 kHz)

Antena Antena de cuadro de AM

Terminales de antena Terminal para antena exterior

Frecuencia intermedia 450 kHz

Continúa

Especificaciones (continuación)

Altavoces

Altavoces delanteros SS-RG66 para MHC-RG66/RG55

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de subgraves:	13 cm, tipo cónico
de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 215 × 356 × 285 mm
Peso	Aprox. 4,5 kg netos por altavoz

Altavoces ambientales SS-RS66 para MHC-RG66

Sistema de altavoces	2 vías, 2 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	10 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	24 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 150 × 325 × 220 mm
Peso	Aprox. 2,3 kg netos por altavoz

Altavoces delanteros SS-RG55 para MHC-RG55S

Sistema de altavoces	3 vías, 3 unidades, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	13 cm, tipo cónico
de agudos:	5 cm, tipo cónico
de súper agudos:	2 cm, tipo de cúpula
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 200 × 325 × 237 mm
Peso	Aprox. 3,6 kg netos por altavoz

Altavoz de subgraves SS-WG99 para MHC-RG55S

Sistema de altavoces	Altavoz de subgraves pasivo
Unidades de altavoces de graves:	15 cm, tipo cónico
Impedancia nominal	12 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 210 × 325 × 239 mm
Peso	Aprox. 4,0 kg

Generalidades

Alimentación

Modelo para Europa:	ca230 V, 50/60 Hz
Modelos para Australia:	ca230 – 240 V, 50/60 Hz
Modelo para México:	ca120 V, 50/60 Hz
Modelos para Argentina:	ca220 V, 50/60 Hz
Modelo para Corea:	ca220 V, 60 Hz
Otros modelos:	ca120 V, 220 V ó 230 – 240 V, 50/60 Hz

Ajustable con selector de tensión

Consumo

Modelos para Europa:	220 W
MHC-RG66:	0,5 W (en el modo de ahorro de energía)
MHC-RG55S:	150 W
	0,5 W (en el modo de ahorro de energía)

Otros modelos:

MHC-RG66:	220 W
MHC-RG55:	200 W

Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 280 × 325 × 421 mm
-------------------------	---------------------------

Peso

HCD-RG66:	Aprox. 10,5 kg
HCD-RG55S:	Aprox. 9,0 kg
HCD-RG55:	Aprox. 10,0 kg

Accesorios suministrados: Antena de cuadro de AM (1)
Mando a distancia (1)
Pilas (2)
Antena de cable de FM (1)
Almohadillas para los altavoces delanteros (8)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.